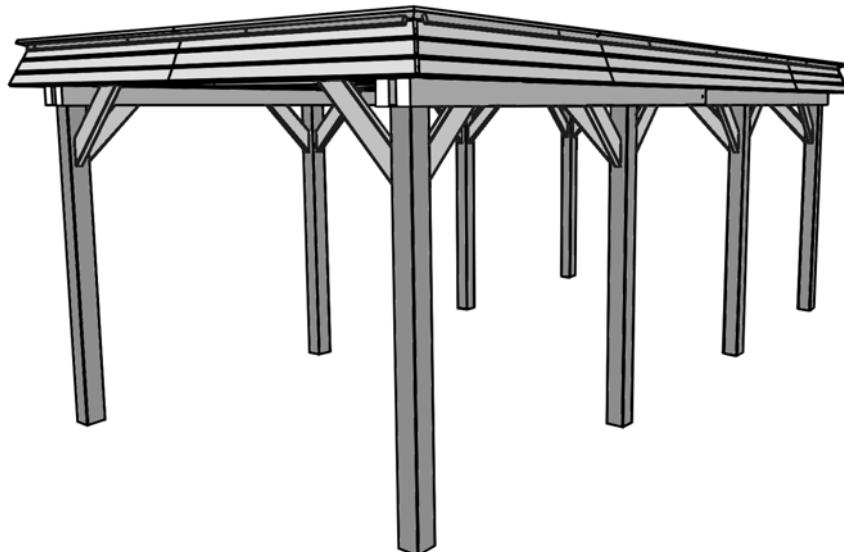




# MONTAGEANLEITUNG

## FLACHDACH-CARPORT

GB	Assembly instructions	Flat roof carport
F	notice de montage	toiture de protection pour automobile plate
I	istruzioni di montaggio	carport con tetto piatto
E	Instrucciones de montaje	Carport con tejado plano
P	Instruções de montagem	Abrigo para automóvel de telhado plano
H	szerelési utasítás	lapos tetős gépkocsibeálló
NL	montagehandleiding	Carport met plat dak
HR	uputstvo za montažu	parkirni prostor s ravnim krovom
SLO	navodilo za uporabo	pomožna garaža z ravno streho



ART.-NR.: 609.3260.50.00

STAND 811

## - D -

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
danke, daß Sie sich für ein weka – Produkt entschieden haben.**

- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.
- **WICHTIG !**  
**Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das weka-Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.**
- Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden. Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.
- Wir empfehlen Ihnen die Montage mit 2 Personen durchzuführen.
- Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, daß sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.
- Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.
- Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungssteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

## EMPFEHLUNGEN

- Bitte bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden! Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



- Schützen Sie das Holz vor stundenlanger, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit.
- Holz ist ein Naturprodukt. Verschiedenartige Färbungen, Äste und Rißbildung sind normal und haben keinen Einfluß auf die Statik.
- Voraussetzung für eine statikgerechte Montage ist die Verankerung der Pfosten mittels H-Pfostenträgern in Betonfundamenten. Die Pfostenträger sind als weka-Zubehör gegen Aufpreis erhältlich.
- **Den Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler!**
- Um das exakte Ausrichten der H-Anker zu erleichtern, kennzeichnen Sie die erforderlichen Pfostenabstände auf einem Richtholz und befestigen dort die Anker mit Schraubzwingen.
- Danach hängen Sie die H-Anker in die zuvor ausgehobenen Fundamentlöcher.
- Die benötigte Dachneigung von 2% (Gefälle in Richtung Rückseite) erreichen Sie, indem Sie die Höhe der Pfostenträger variieren. Das erforderliche Gefälle erreichen Sie auch alternativ durch die Kürzung der Pfosten.
- Nachdem Sie die Löcher mit Beton C25/30 aufgefüllt haben, müssen die Fundamente mindestens 3 Tage lang aushärten.
- Die mitgelieferte Dachpappe dient als erste Schicht des Dachbelages, sie ist für sich alleine kein dauerhafter Schutz vor der Witterung. Einen sicheren Schutz erhalten Sie erst durch eine zweite Schicht (Lage), die Sie nach Ihren Vorstellungen (z.B. Dachpappe oder Schindeln) gemäß geltender Verlegeregeln aufbringen müssen.

Andernfalls ist mit Schäden an Ihrem weka-Produkt zu rechnen.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Firma weka Holzbau GmbH gewährt Ihnen 5 Jahre Garantie auf Konstruktion und Verarbeitungsqualität. Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile kostenlos ersetzt. Die durch den Austausch entstehenden Kosten sind im Garantieanspruch nicht enthalten.

**Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Original-Packlisten und Kaufbeleg in Anspruch genommen werden.**

Von der Garantie sind Mängel ausgeschlossen, die bedingt sind durch:

- unsachgemäße Fundamente und Gründungen
- nicht gemäß dieser Anleitung durchgeführten Montage
- Schneelasten über 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- eigene Veränderungen am Produkt
- fehlerhafte Pflege zur Erhaltung der vorhandenen Holzqualität
- das Vorherrschen von Windgeschwindigkeiten über Windstärke 7 (steifer Wind)

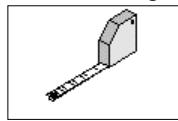
*Im Binnenland sind hierbei Auswirkungen wie z.B. die Bewegung ganzer Bäume und die fühlbare Hemmung beim Gehen im Freien zu beobachten. Bei Verursachung von Mängeln aufgrund dieser Bedingungen wird keine Gewährleistung übernommen.*

- Naturkatastrophen oder anderweitige gewaltsame Einwirkungen.

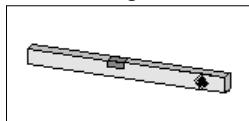
**Bei Farbveränderungen, Rißbildung, Verzug oder ähnlichen Veränderungen, die bei Hölzern im Freien normal sind, besteht kein Reklamationsgrund. Auch die Dachplatten unterliegen Farbveränderungen.** Weitergehende Ansprüche und Folgeschäden fallen nicht unter die Garantiebestimmungen. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

## **WERKZEUG**

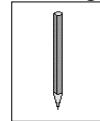
Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurecht gelegt haben.



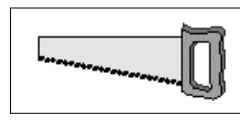
Bandmaß



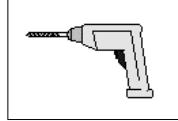
Wasserwaage



Bleistift



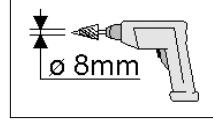
Säge



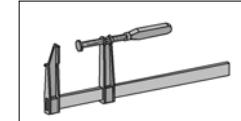
Bohrmaschine



Elektroschrauber



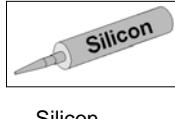
Kegelbohrer



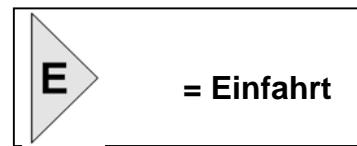
Schraubzwingen



Schraubenschlüssel



Silicon



= Einfahrt

## **HINWEIS**

In regelmäßigen Abständen sollten die Verschraubungen überprüft und nachgezogen werden. Dieses Produkt ist überwiegend aus Massivholz gefertigt und da es sich bei dem Werkstoff Holz um ein Naturprodukt handelt, kann es vorkommen dass durch extreme Witterungseinflüsse, insbesondere nach langen Wärmeperioden, sich Trockenrisse bilden. Diese Trockenrisse sind keinesfalls ein Qualitätsmangel, sondern eine natürliche Erscheinung und je nach Wetterlage können sich diese Risse bis auf ein Minimum wieder verschließen.

Darüber hinaus haben diese Trockenrisse, welche in Längsrichtung des Holzes auftreten, keinen Einfluss auf die Festigkeit und Belastbarkeit des Materials. Das heißt, die statischen Eigenschaften werden nicht beeinträchtigt.

## Dear customer

Thank you very much for choosing a weka product.

- Read these instructions through completely before assembling your product in order to avoid errors in assembly or damage.
- **IMPORTANT**  
**Please use the enclosed packing list to check immediately that your weka product has been delivered complete and intact.**
- Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present. It should be retained along with the proof of purchase. Any complaints which may arise can probably be easily rectified with this list. The item numbers on the packing list do not correspond to the item numbers in the following assembly instructions.
- We recommend that 2 people carry out the assembly.
- In order to prevent accidents, we recommend that children are kept out of the direct vicinity during assembly.
- We reserve the right to make further technological developments. This means that there may be minor deviations in the illustrations.
- Please do not simply throw away the packaging material. Paper, card and corrugated board as well as plastic packaging materials should be placed in the correct collection containers.

## RECOMMENDATIONS

- Please drill pilot holes for all screw connections to avoid damaging the wood. The following symbol in the instructions will indicate when this is necessary:



- Protect the wood from hours of direct sunlight and moisture.
- Wood is a natural product. Fluctuations in colour, knots and cracks are normal and have no influence on the statics.
- A prerequisite for successful assembly, is the anchoring of the studs in the concrete foundation using H stud supports. The stud supports are available as weka accessories for an additional cost.
- **A foundation plan can be obtained from your specialist dealer!**
- In order to facilitate the precise alignment of the H anchors, mark the necessary post clearances on a piece of guide wood and fix the anchors in place with screw clamps.
- Then suspend the H anchors in the base holes already prepared.
- The required roof pitch of 2% (gradient towards the rear) can be achieved by varying the height of the stud supports.
- The required gradient can also be achieved by shortening the studs.
- After the holes have been filled with C25/30 concrete, the foundation must be allowed to set for at least 3 days.

## GUARANTEE CONDITIONS

weka Holzbau GmbH provides you with a 5-year guarantee for design and processing quality. Within the guarantee time, faulty parts will be replaced free of charge. Costs arising as a result of the exchange are not included in the guarantee claim.

**Guarantee claims may only be made in conjunction with the original packing list and proof of purchase.**

Excluded from the guarantee are defects caused by:

- improper subsoil and foundations
- assembly not carried out in accordance with these instructions

- snow load in excess of 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- your own alterations to the product
- defective care in the maintenance of the current wood quality
- prevailing winds in excess of force 7 (stiff wind)

*Inland, consequences such as the movement of whole trees and any noticeable impedance when walking in the open air are to be observed. No defects due to these conditions will give rise to a guarantee.*

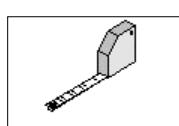
- Natural catastrophes or other violent occurrences.

**Fluctuations in colour, crack formation, warping or similar changes which are completely normal outdoors are no grounds for making a claim.**

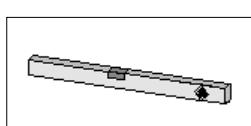
Further claims and consequential damage do not fall under the guarantee regulations. Our General Terms and Conditions apply.

## **TOOL**

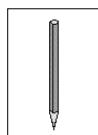
You should have the following tools to hand before beginning assembly. (Not supplied.)



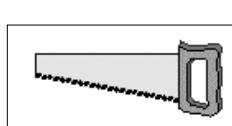
Spring tape measure



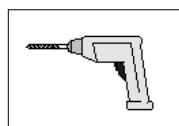
Spirit level



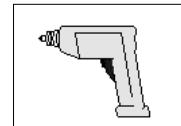
Pencil



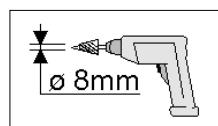
Mitre saw/hand disk saw



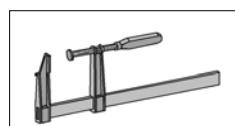
Drill



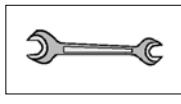
Electric screwdriver



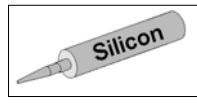
Taper drill



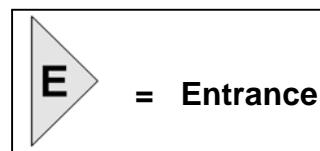
Screw clamp



Spanner



Silicone



= Entrance

The screw connections should be checked and retightened at regular intervals. This product is manufactured primarily from solid wood and as wood is a natural product, prolonged weathering, in particular after long hot periods, may lead to the formation of dry cracks. These dry cracks are in no way a quality defect but a natural occurrence and, depending on the weather conditions, these cracks may close up again to a minimum.

In addition, these dry cracks which appear along the grain of the wood have no effect on the stability and durability of the material. In other words, the static properties are unaffected.

## Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit weka.

- Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l'assemblage afin d'éviter les erreurs et les dommages.
- **IMPORTANT !**  
**Veuillez vérifier immédiatement, à l'aide de la liste des pièces, si le produit weka est arrivé complet et en bon état.**
- Ne détruisez la liste des pièces qu'une fois la garantie écoutlée. Cette liste vous permet de vérifier si les pièces détachées sont complètes et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations. Les numéros de pos. de la liste des pièces ne sont pas identiques aux numéros de pos. de la présente notice de montage.
- Nous vous recommandons d'effectuer le montage à 2 personnes.
- Afin de prévenir tout accident, éviter la présence d'enfants à proximité durant le montage.
- Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications dans le cadre de l'évolution technique. De légères différences sont par conséquent possibles par rapport aux illustrations.
- Ne pas jeter simplement le matériel d'emballage! Les emballages en papier, carton et carton ondulé doivent être déposés dans le container de tri correspondant.

## RECOMMANDATIONS

- Pré-percez tous les assemblages vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois! Ceci vous est rappelé par le symbole suivant dans la notice:



- Evitez d'exposer le bois au soleil ou à l'humidité pendant des heures.
- Le bois est un produit naturel. Les différentes colorations, les nœuds et les fissures sont normaux et n'ont aucun effet sur la tenue statique.
- Le montage en respect des règles de la statique exige d'ancrez les poteaux à l'aide de supports en H dans des fondations en béton. Les supports de poteaux sont disponibles à titre d'accessoires weka contre supplément.
- **Le plan de fondation vous sera remis par votre revendeur!**
- Pour faciliter l'alignement précis des éléments d'ancrage en H, repérez les distances nécessaires entre les poteaux sur une latte repère et fixez-y les éléments d'ancrage à l'aide de serre-joints.
- Suspenez ensuite les éléments d'ancrage en H dans les trous préalablement aménagés de la fondation.
- Pour obtenir la pente requise du toit de 2% (inclinaison vers l'arrière), variez la hauteur des supports de poteaux. La pente requise peut également être obtenue en raccourcissant les poteaux.
- Après avoir rempli les trous de béton C25/30, laissez durcir les fondations pendant au moins 3 jours.

## CLAUSES DE GARANTIE

weka Holzbau GmbH accorde une garantie de 5 ans sur la construction et la qualité de fabrication. Au cours de la période de garantie, les pièces défectueuses sont remplacées gratuitement. Les coûts liés au remplacement ne sont pas couverts par la garantie.

**L'original de la liste des pièces et l'original du justificatif d'achat sont nécessaires pour faire valoir tous droits relatifs à la garantie.**

La garantie ne couvre pas les vices dus à:

- des fondations et soubassements non conformes
- un montage non conforme aux présentes instructions
- des charges dues à la neige supérieures à 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- des modifications du produit
- un manque d'entretien en vue du maintien de la qualité du bois

- la prédominance de vents d'une force supérieure à 7 (grand frais)  
*A l'intérieur des terres, tenir compte à ce sujet par ex. du fait que les arbres entiers bougent ou qu'il est difficile de se déplacer à l'extérieur. Aucun recours au titre de la garantie ne peut être accepté pour les vices consécutifs à ces situations.*
- des catastrophes naturelles ou à l'emploi de la force.

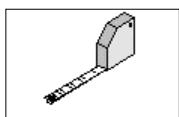
**Les changements de couleur, la formation de fissures, la déformation ou les autres modifications de ce type sont normaux pour le bois à l'extérieur et ne constituent pas des motifs de réclamation.**

Les autres droits et dommages secondaires n'entrent pas dans le cadre des clauses de garantie. En application de nos conditions générales de vente.

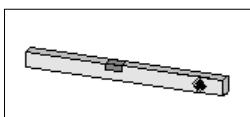
## **OUTIL**

Pour le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants.

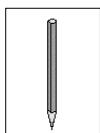
(N'est pas compris dans la fourniture!)



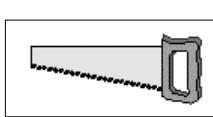
Décamètre à ruban



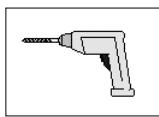
Niveau à bulle



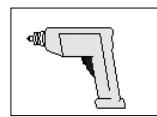
Crayon



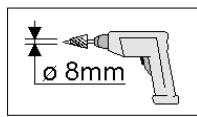
Scie à denture fine



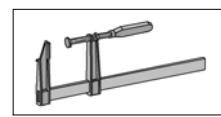
Perceuse



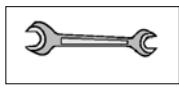
visseuse électrique



alésoir conique



serre-joint



Clé



silicone



Il est conseillé de vérifier et de resserrer les assemblages vissés à intervalles réguliers. Ce produit est essentiellement fabriqué en bois massif. Le bois étant un matériau naturel, il se peut que des conditions climatiques extrêmes, notamment après de longues périodes de chaleur, entraînent la formation de fentes de sécheresse. Ces fentes de sécheresse ne constituent en aucun cas un défaut de qualité, mais un phénomène naturel. Selon la situation météorologique, ces fentes peuvent se refermer quasi-intégralement. De plus, ces fentes de sécheresse, qui apparaissent dans le bois dans le sens de la longueur, n'exercent aucune influence sur la solidité et la résistance du matériau. Autrement dit, les propriétés statiques ne sont pas affectées.

**Egregi clienti,**  
ci congratiamo con voi per avere scelto un prodotto weka.

- Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.
- **IMPORTANTE !**  
**Controllate subito con l'ausilio della lista di imballaggio che il prodotto weka sia stato fornito completo e senza danni.**
- Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio solo alla scadenza del periodo di garanzia. Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami. I numeri di posizione della lista di imballaggio non corrispondono con i numeri di posizione delle seguenti istruzioni di montaggio.
- Raccomandiamo di eseguire il montaggio in 2 persone.
- Per scongiurare eventuali incidenti tenere lontano i bambini dal luogo di montaggio
- Ci riserviamo di apportare modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.
- Non gettare via il materiale di imballaggio! La carta, il cartone normale e ondulato cosiccome gli imballaggi in plastica devono essere smaltiti negli appositi contenitori di raccolta.

## **RACCOMANDAZIONI**

- Per evitare danni agli elementi in legno si raccomanda di preforare tutti i punti di avvitaggio a vite! Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:



- Proteggete il legno dall'irradiazione solare diretta e dall'umidità prolungate.
- Il legno è un prodotto naturale. Differenti irregolarità cromatiche, la ramificazione e la crepatura sono da considerarsi normali e non hanno alcuna influenza sulla statica.
- Per un corretto montaggio statico è necessario ancorare i montanti nelle fondamenta in calcestruzzo con supporti ad H. I supporti dei montanti sono disponibili come accessorio weka su sovrapprezzo.
- **Per uno schema delle fondamenta rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato!**
- Per facilitare l'allineamento dell'elemento di ancoraggio ad H contrassegnate le necessarie distanze fra i montanti con un regolo e fissate in tali punti gli elementi di ancoraggio per mezzo di morsetti.
- Successivamente inserite gli elementi di ancoraggio ad H nei pozzi di fondamenta creati in precedenza.
- L'inclinazione del tetto necessaria (2% verso il retro) può essere raggiunta variando l'altezza del supporto del montante. L'inclinazione necessaria può essere raggiunta anche alternativamente accorciando i montanti.
- Dopo aver riempito i pozzi con calcestruzzo C25/30, le fondamenta devono asciugare per almeno 3 giorni.

## **Condizioni di garanzia**

La weka Holzbau GmbH vi offre una garanzia di 5 anni sugli elementi costruttivi e sulla qualità di lavorazione. Durante il periodo di garanzia i componenti difettosi vengono sostituiti gratuitamente. La garanzia non comprende i costi causati dalla sostituzione di componenti difettosi.

**La garanzia può essere applicata solamente se accompagnata dalla lista di imballaggio e dallo scontrino di acquisto originali.**

La garanzia non copre difetti causati da:

- fondamenta e fondi non appropriati
- un montaggio non eseguito come specificato nelle presenti istruzioni
- carichi di neve maggiori di 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- modifiche al prodotto apportate di propria iniziativa
- manutenzione errata del legno
- presenza costante di venti maggiori di forza 7

nell'entroterra sono visibili effetti quali l'oscillazione di interi alberi e palesi difficoltà nel cammino all'aperto. il produttore non risponde nel caso di danni derivanti da tali cause.

- catastrofi naturali o altri fattori di intervento violento.

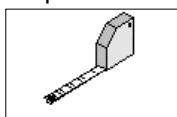
**Per modifiche cromatiche, formazione di crepe, distorsioni o simili cambiamenti, normali per legni all'aperto, non vi è motivo di reclamo.**

La garanzia non copre ulteriori rivendicazioni e danni derivati. Valgono le nostre condizioni generali di vendita.

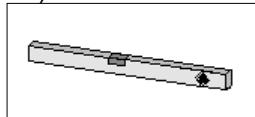
## **UTENSILE**

Prima di iniziare con il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili.

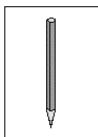
(Non compreso nella fornitura!)



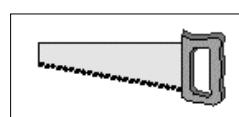
metro a nastro



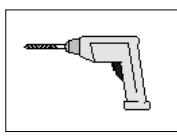
livella ad acqua



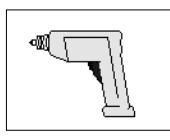
Matita



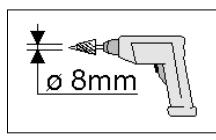
sega fine



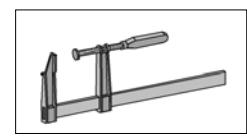
trapano



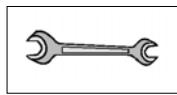
avvitatore elettrico



trapano conico



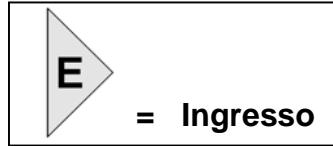
morsetto



chiave



silicone



Si raccomanda di controllare periodicamente tutti i collegamenti a vite e di riserrarli all'occorrenza. Questo prodotto è prevalentemente realizzato con legno massiccio e poiché nel materiale legno si tratta di un prodotto naturale, in seguito a condizioni atmosferiche estreme, in particolare durante i lunghi periodi estivi, non è da escludere una formazione di fessure di essiccamiento. Queste fessure di essiccamiento non sono in nessun caso un difetto di qualità, bensì un fenomeno naturale. A seconda delle condizioni atmosferiche queste fessure possono di nuovo chiudersi, lasciando soltanto uno spiraglio minimo. Inoltre, queste fessure di essiccamiento, che si formano in senso longitudinale sul legno, non hanno alcun influsso sulla stabilità e sul carico del materiale. Ciò significa che non vengono in alcun modo pregiudicate le caratteristiche statiche.

## Apreciado cliente:

Gracias por haber elegido un producto weka.

- Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.
- **¡IMPORTANTE!**  
**Compruebe con la lista de embalaje si el producto weka ha llegado a sus manos completo e intacto.**
- No elimine la lista de embalaje antes de expirar el periodo de garantía. La lista sirve para controlar la integridad de las piezas y ha de guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permite atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir. Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coindicen con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje.
- Le aconsejamos realizar el montaje con 2 personas.
- Para evitar accidentes, evite la presencia de niños en la cercanía inmediata durante el montaje.
- Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones acordes con el progreso técnico. De ahí pueden surgir ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.
- ¡No tire el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado así como los elementos de embalaje de materia plástico han de llevarse a los contenedores respectivos.

## RECOMENDACIONES

- ¡Por favor, haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:



- Evite exponer la madera durante horas enteras a los rayos solares directos o a la humedad.
- La madera es un producto natural. Los diferentes matices, nudos y fisuras son fenómenos normales que no afectan para nada la estática.
- La condición indispensable para un montaje acorde con la estética es la fijación de los postes mediante anclas en H clavadas en los cimientos de hormigón. Las anclas para postes se venden como accesorios weka previo pago de un recargo.
- **¡Su distribuidor le facilitará un plano para los cimientos!**
- Para facilitar el alineamiento de las anclas en H, marque las distancias entre montantes con un madero de referencia fije las anclas con prensas de tornillos.
- Hecho esto hunda las anclas en H en las fosas de cimentación observando.
- La necesaria inclinación de la cubierta, que es del 2% (hacia la parte trasera), se logra modificando la altura de las anclas para los postes. Otra manera de lograr la inclinación requerida consiste en acortar los postes.
- Una vez llenas las fosas con hormigón C25/30, deje que éste se endurezca durante 3 días como mínimo.

## GARANTÍA

La empresa weka Holzbau GmbH le concede una garantía de 5 años sobre la estructura y la calidad del procesamiento. Nos comprometemos a sustituir gratuitamente los elementos defectuosos durante el periodo de garantía. Los costes que ocasiona el reemplazo de los elementos no están incluidos en la garantía.

**Las pretensiones emanadas de la garantía serán aceptadas sólo en conexión con la lista de embalaje original y el comprobante original de compra.**

La garantía excluye desperfectos originados por:

- fundamentos y cimentaciones mal hechos
- un montaje no acorde con las presentes instrucciones
- cargas superiores a 3,00 kN/m<sup>2</sup> debidas a la nieve
- modificaciones del producto debidas al usuario
- cuidados inadecuados para preservar la calidad de la madera
- la presencia de vientos de fuerza 7 o más (vientos frescos)

*Tierra adentro, los efectos se manifiestan en la agitación de árboles enteros y en una resistencia apreciable para andar a la intemperie. Los desperfectos que pudieran ocurrir debido a esas condiciones climáticas excluyen toda garantía por parte nuestra.*

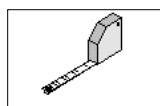
- Desastres naturales o efectos quasi-catastróficos.

**No se aceptarán reclamaciones por cambios de matices, agrietamientos, desviaciones o alteraciones similares que son normales en la madera.**

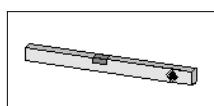
Las cláusulas de garantía no incluyen otras pretensiones o daños inherentes. Rigen nuestras condiciones generales de negocio.

## **HERRAMIENTA**

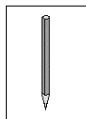
Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.  
(¡No figura en el suministro!)



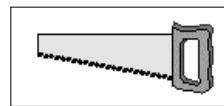
Cinta métrica



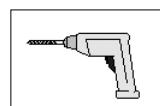
Nivel de burbuja



Lápiz



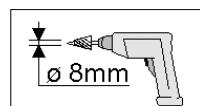
Sierra fina



Taladradora eléctrica



Destornillador eléctrico



Taladro cónico



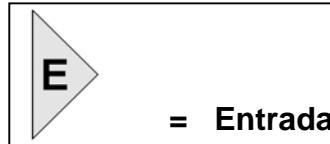
Prensa de tornillo



Llave plana



Silicona



As uniões roscadas devem ser vistoriadas e apertadas em intervalos regulares. Este produto é predominantemente manufacturado a partir de madeira maciça. Devido às influências climatéricas extremas e por se tratar de um produto natural, a madeira, poderão formar-se fissuras causadas pela secagem, especialmente após longos períodos de calor. Estas não são de modo algum resultantes da falta de qualidade, mas sim um fenômeno natural. Dependendo das condições climatéricas, as fissuras poderão voltar a fechar-se até ao mínimo.

Estas fissuras causadas pela secagem, que surgem na madeira no sentido longitudinal, não têm qualquer influência relativamente à resistência e à capacidade de carga do material. Isto quer dizer que as características estáticas não são afectadas.

**Estimada(o) Cliente,**  
**Parabéns por ter escolhido um produto weka!**

- Antes de proceder à montagem, leia o presente manual de instruções na íntegra, por forma a evitar erros de montagem ou danos.
- **IMPORTANTE !**  
**Com base na lista da embalagem, verifique de imediato se o produto weka está completo e se não apresenta danos.**
- Conserve a lista da embalagem até o período de garantia expirar. Esta lista serve para verificar se as peças se encontram completas e deverá ser guardada juntamente com o comprovativo da compra. Esta lista permite ainda a resolução imediata de eventuais reclamações. As posições da lista da embalagem não coincidem com as posições das seguintes instruções de montagem.
- Recomendamos que a montagem seja efectuada por duas pessoas.
- Com vista à prevenção de acidentes, há que evitar a presença de crianças nas proximidades do local de montagem.
- Reservamo-nos o direito a alterações decorrentes de avanços tecnológicos, na sequência dos quais os desenhos poderão apresentar diferenças não muito significativas.
- Não descarte o material de embalagem de qualquer maneira! As embalagens de papel, cartão e cartão ondulado, bem como partes da embalagem em plástico deverão ser colocadas nos respectivos recipientes colectores.

**RECOMENDAÇÕES**

- Fure previamente todas as uniões rosadas por forma a evitar danos nas peças de madeira! Ao longo do presente manual de instruções, o seguinte símbolo chamará a sua atenção para esta necessidade:



- Proteja a madeira da exposição directa e prolongada aos raios solares ou à humidade.
- A madeira é um produto natural. As diferentes colorações, os nós e a formação de fendas são normais e não exercem qualquer influência sobre a estabilidade.
- Condição essencial para uma montagem estável é a ancoragem dos pilares em fundações de betão, por meio de porta pilares em forma de H. Os porta pilares podem ser adquiridos como acessório weka, com acréscimo de preço.
- **Pode obter o plano de fundação junto do seu revendedor!**
- Para facilitar o alinhamento correcto das ancoragens em H, assinale as distâncias necessárias dos pilares numa madeira de alinhamento e fixe aí as ancoragens por meio de grampos com parafuso de ajuste.
- Em seguida, coloque as ancoragens em forma de H nos orifícios da fundação previamente levantados.
- Ao variar a altura do suporte do poste, atinge a inclinação necessária de 2% do telhado (declive no sentido posterior). Como alternativa, também pode obter o declive necessário se encurtar os postes.
- Após o enchimento dos orifícios com betão C25/30, deverá deixar secar as fundações no mínimo durante 3 dias.

**CONDIÇÕES DE GARANTIA**

A Empresa weka Holzbau GmbH garante-lhe 5 anos de garantia sobre a qualidade da construção e do processamento. Durante o período de garantia, as peças com defeito serão substituídas gratuitamente. Os custos inerentes às substituições não são cobertos pela garantia.

**A garantia poderá apenas ser concedida mediante a apresentação da lista da embalagem original e do comprovativo original de compra.**

A garantia exclui falhas condicionadas por:

- fundações e bases inadequadas
- montagem não efectuada de acordo com as nossas instruções de montagem
- sobrecargas de neve acima de 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- alterações voluntariamente implementadas no produto

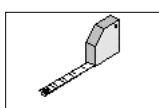
- tratamento deficiente com vista à manutenção da qualidade da madeira
- a predominância de ventos com velocidades acima da intensidade 7 (vento forte)  
*No interior do país é possível verificar consequências como a movimentação de árvores e entraves perceptíveis à locomoção ao ar livre. Não é concedida garantia em caso de falhas derivadas destas condições.*
- Catástrofes naturais ou qualquer outro tipo de motivos de força maior.

**Em caso de alterações da cor, formação de fendas, deformações ou alterações similares, normais em madeiras expostas ao ar livre, não existe qualquer fundamento para reclamar a garantia.**

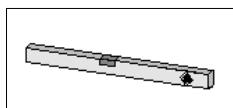
A garantia não cobre quaisquer outras reivindicações e danos subsequentes. Vigoram as nossas condições gerais de venda.

## **FERRAMENTA**

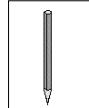
Antes de dar início à montagem, deverá ter à mão as seguintes ferramentas.  
(Não faz parte do material a fornecer!)



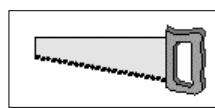
Fita métrica com



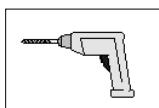
Nível de bolha de ar



Lápis



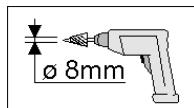
Serra fina



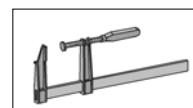
Berbequim



Aparafusadora



Broca cónica



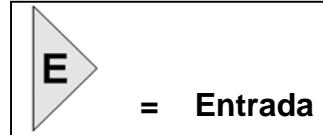
Grampo de fixação



Chave de parafusos



Silicone



As uniões rosadas devem ser vistoriadas e apertadas em intervalos regulares. Este produto é predominantemente manufacturado a partir de madeira maciça. Devido às influências climatéricas extremas e por se tratar de um produto natural, a madeira, poderão formar-se fissuras causadas pela secagem, especialmente após longos períodos de calor. Estas não são de modo algum resultantes da falta de qualidade, mas sim um fenómeno natural. Dependendo das condições climatéricas, as fissuras poderão voltar a fechar-se até ao mínimo. Estas fissuras causadas pela secagem, que surgem na madeira no sentido longitudinal, não têm qualquer influência relativamente à resistência e à capacidade de carga do material. Isto quer dizer que as características estáticas não são afectadas.

## Kedves ügyfelünk!

Köszönjük, hogy egy weka-termék mellett döntött.

- A szerelési hibák vagy meghibásodások elkerülése érdekében felépítés előtt olvassa el végig ezt az útmutatót.
- **FONTOS:**  
**A csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a weka-termék hiánytalanul és sérülésgementesen megérkezett-e.**
- A csomagolási jegyzéket csak a garanciális idő letelte után semmisítse meg. Ez a jegyzék az egyes elemek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási számlával együtt meg kell őrizni. Az esetleges reklamációk ennek a jegyzéknek a segítségével problémamentesen elintézhetők. A csomagolási jegyzék egyes téteszámai nem egyeznak meg az alábbi szerelési utasítás téteszámával.
- Azt javasoljuk, hogy 2 személy végezze a szerelést.
- A balesetek megelőzése érdekében kerülni kell azt, hogy gyermekek tartózkodjanak a szerelés közvetlen közelében.
- A műszaki haladás érdekében végzett továbbfejlesztések jogát fenntartjuk. Így az ábrázolásban kisebb eltérések keletkezhetnek.
- Ne dobja el egyszerűen a csomagolóanyagot! A papír-, karton, és hullámpapír-csomagolásokat, valamint a csomagolás műanyag elemeit a megfelelő gyűjtőtartályba kell rakni.

## JAVASLATOK

- A faelemek sérülésének elkerülése érdekében fúrjon elő minden csavaros kötést! Az útmutatóban a következő jel még egyszer figyelmezteti Önt erre.



- Védje a fát az órákon át tartó közvetlen napsütéstől vagy nedvességtől.
- A fa természetes anyag. A különböző elszíneződések, ágcsomók és repedések normálisnak tekintendők, és semmilyen hatásuk nincs a statikára.
- A statikai követelményeknek megfelelő szerelés előfeltétele az oszlopok „H” oszloptartókkal történő lehorgonyzása a betonalapba. Az oszloptartók weka-tartozékként felárért kaphatók.
- **Az alapozási tervet a szakkereskedőnél szerezheti be!**
- A H-horgonyok pontos beállításának megkönnyítéséhez jelölje be a szükséges oszloptávolságokat egy beállítólécen, és rögzítse rá a horgonyokat párhuzamszorítókkal.
- Ezután lögassa bele a horgonyokat az előzőleg kimélyített alaplyukakba.
- A szükséges 2%-os tetőhajlást (lejtés a hátoldal felé) az oszloptartók magasságának változtatásával érheti el. A szükséges lejtést az oszlopok rövidítésével is elérheti.
- Miután a kitöltötte a lyukakat C25/30-ös betonnal, hagyja az alapokat legalább 3 napig kikeményedni.

## GARANCIÁLIS RENDELKEZÉSEK

A weka Holzbau GmbH cég 5 éves garanciát ad Önnek a szerkezetre és a megmunkálási minőségre. A hibás elemeket garanciaidőn belül költségmentesen kicseréljük. A csere miatt keletkező költségeket a garanciális igény nem tartalmazza.

**A garanciális igények csak az eredeti csomagolási jegyzékkel és vásárlási számlával együtt érvényesíthetők.**

A garancia nem vonatkozik azokra a hiányosságokra, amelyek az alábbiak miatt keletkeztek:

- szakszerűtlen alapozások,
- nem az ezen útmutató szerint elvégzett szerelés,
- 3,00 kN/m<sup>2</sup>-nél nagyobb hóteher,
- a termék sajátkezű megváltoztatása,
- a fennálló faminőség fenntartására folytatott hibás ápolás,

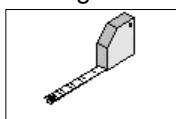
- 7-es erősségű szélsebességnél nagyobb szél (erős szél),  
A szárazföld belsejében ilyenkor egész fák mozgása és a szabadban érezhető, menés közbeni akadályoztatás figyelhető meg. Az ezen körülmények által okozott hiányosságok esetén nem vállalunk garanciát.
- természeti katasztrófák vagy más erőszakos hatások.

**Színváltozás, repedések képződése, vetemedés vagy más hasonló elváltozások, amelyek szabadban lévő faanyagoknál normálisnak tekintendők, nem képezik reklamáció alapját. A tetőfedő lemezek is ki vannak téve színváltozásnak.**

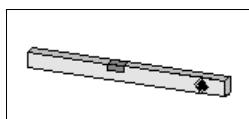
Az ennél bővebb igények és következménykárok nem tartoznak a garanciális rendelkezések alá. A termékre általános üzleti feltételeink vonatkoznak.

## **SZERSZÁM**

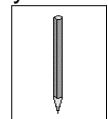
A szerelés megkezdése előtt a következő szerszámokat helyezze készenlétbe:



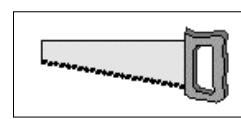
mérőszalag



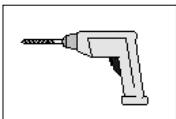
vízmérték



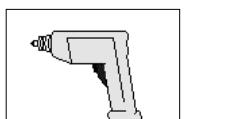
ceruza



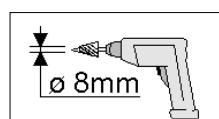
fűrész



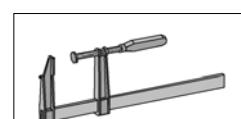
fúrógép



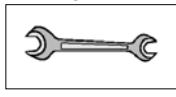
elektromos csavarozó



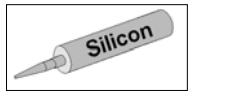
kúpos fúró



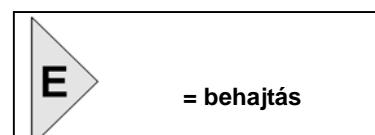
párhuzamszorítók



szerelőkulcsok



szilikon



= behajtás

## **TUDNIVALÓ**

A csavarokat rendszeres időközönként ellenőrizni kell és után kell őket húzni. Ez a termék túlnyomórészt tömör fából készült, és mivel a fa – mint nyersanyag – természetes termék, előfordulhat, hogy szélsőséges időjárási hatások miatt – különösen hosszú szárazság után – száradási repedések keletkeznek. Ezek a száradási repedések semmiképpen nem minőségi hiányosságok, hanem természetes jelenség, és az időjárástól függően ezek a repedések egy minimális értéket kivéve ismét összezárdhatnak.

Ezen túlmenően ezeknek a fa hosszirányában fellépő száradási repedéseknek semmilyen hatásuk nincs az anyag szilárdságára és terhelhetőségére. Ez azt jelenti, hogy a statikai tulajdonságokat károsan nem befolyásolják.

## Geachte klant,

Wij zijn u erkentelijk dat u voor een product van weka hebt gekozen.

- Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.
- BELANGRIJK!**
- **Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.**
  - Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost. De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.
  - Wij adviseren de montage met 3 personen uit te voeren.
  - Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.
  - Ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang behouden wij ons voor. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.
  - Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien! Verpakking van papier, karton, golfkarton en kunststof moet in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

## Advies

- Alle schroefverbindingen voorboren om beschadiging van de houten delen te voorkomen. Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:



- Bescherm het hout tegen urenlang, direct zonlicht of vocht.
- Hout is een natuurproduct. Verschillende kleurschakeringen, knoesten en scheurvorming zijn normaal en hebben geen invloed op de stevigheid.

**OPGELET!**

- U dient de afmetingen tijdens het monteren regelmatig te controleren!
- Om het huis goed te kunnen monteren dienen de posten met behulp van H-steunen in betonnen funderingen te zijn verankerd. De steunen zijn als weka-accessoires tegen meerprijs verkrijgbaar.
- **Een funderingsplan is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak!**
- Om de H-ankers gemakkelijker te kunnen richten, markeert u de vereiste afstanden tussen de posten op een richtlat en bevestigt u de ankers daar met lijmklemmen.
- Vervolgens hangt u de H-ankers in de eerder gemaakte funderingsgaten waarbij.
- De vereiste dakhoek van 2% (niveauverschil naar de achterkant toe) krijgt u door de hoogte van de steunen voor de posten te variëren. Het vereiste niveauverschil bereikt u eventueel ook door de posten in te korten.
- Nadat u de gaten heeft gevuld met beton C25/30 moeten de funderingen minstens drie dagen uitharden.

## Garantiebepalingen

De firma weka Holzbau GmbH geeft u 5 jaar garantie op constructie en verwerkingskwaliteit. Binnen de garantieperiode worden onderdelen met gebreken gratis vervangen. De kosten van vervanging behoren niet tot de garantie.

**Aanspraak op garantie kan uitsluitend in combinatie met de originele paklijst en de originele kassabon worden behandeld.**

Evt. reclames over beschadigde of defecte onderdelen dient u voor het monteren te melden, omdat u anders geen recht hebt op garantie.

Uitgesloten van garantie zijn gebreken die veroorzaakt zijn door:

- verkeerde funderingen
- montage die niet volgens deze handleiding is uitgevoerd
- sneeuwbelasting van meer dan 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- eigen veranderingen aan het product

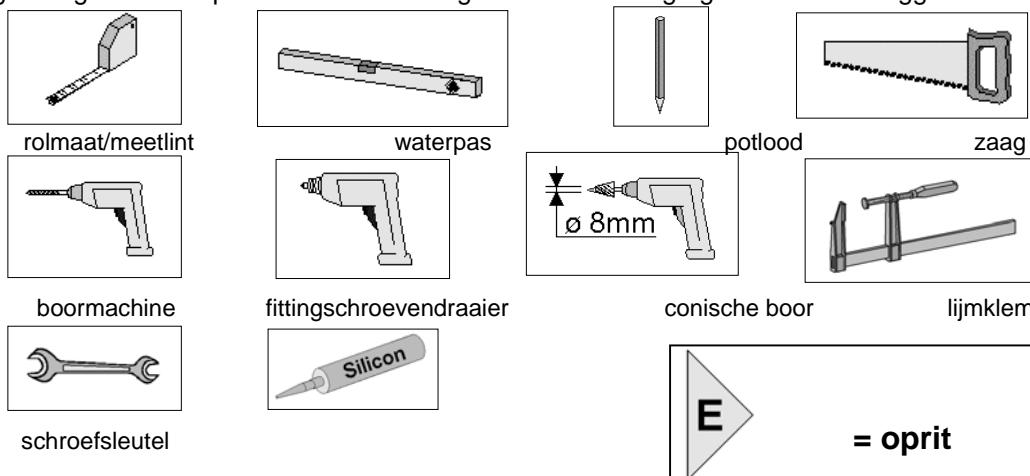
- verkeerde behandeling voor conservering van het hout
- windsnelheden hoger dan windkracht 7 (harde wind)
  - In het binnenland is dit o.a. te merken aan bomen die in hun geheel bewegen en aan een voelbare weerstand bij het buiten lopen. Gebreken die door deze omstandigheden ontstaan, vallen niet onder de garantie.
- natuurrampen of gebruik van geweld

**Kleurveranderingen, scheurvorming, vervorming of soortgelijke veranderingen die normaal zijn bij hout in de buitenlucht, zijn geen reden voor reclames.**

Verderstrekende aanspraak en gevolgschade vallen niet onder de garantie. Van toepassing zijn onze algemene voorwaarden.

## **Gereedschap**

Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen.



De Schroefverbindingen dienen regelmatig gecontroleerd en aangedraaid te worden. Dit product bestaat grotendeels uit massief hout. Aangezien hout een natuurproduct is, kunnen er door extreme weersomstandigheden, met name na lange warmteperioden, drogingsscheuren ontstaan. Deze scheuren vormen in geen geval een kwaliteitsvermindering, maar zijn een natuurlijk verschijnsel. Afhankelijk van de weersituatie kunnen deze scheuren zich weer grotendeels sluiten.

Daarnaast hebben deze droogtescheuren, die in de lengterichting van het hout optreden, geen invloed op de sterkte en belastbaarheid van het materiaal. Met andere woorden, de statische eigenschappen blijven behouden.

**Štovani kupci,**  
**zahvaljujemo se što ste se odlučili za weka – proizvod.**

- Prije postavljanja pročitajte kompletno ovo uputstvo, kako bi spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.  
**VAŽNO !**  
**Molimo provjerite smjesta na osnovu popisa dijelova da li je proizvod stigao do Vas kompletan i neoštećen.**
- Molimo da bacite popis pakovanja tek nakon što istekne garancija. Taj popis služi kao kontrola kompletnosti pojedinih dijelova i treba ga sačuvati zajeno s potvrdom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu bez problema riješiti. Brojevi pozicija popisa pakovanja ne odgovaraju brojevima pozicija narednih uputstava za montažu.
- Preporučujemo da montažu provedete s 3 osobe.
- Da bi spriječili nesreće nemojte dozvoliti da se za vrijeme montaže u neposrednoj blizini nalaze djeca.
- Dozvoljavamo si pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog napretka. Tako može doći do neznatnih odstupanja od slikovitih prikaza.
- Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Ambalažu od papira, kartona i valovitog kartona, kao i dijelove od plastične mase treba staviti u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje.

**Preporuke**

- Molimo da sve vijčane spojeve prethodno izbušite kako biste spriječili oštećenja na drvenim dijelovima!  
Slijedeći znak Vas još jednom tokom uputstava na to upozorava:



- Zaštitite drvo od direktnog višesatnog djelovanja sunca i od vlage.
- Drvo je proizvod prirode. Razna obojenja, čvorovi i stvaranje pukotina su normalni i ne utiču na statiku.  
**PAŽNJA!**
- Tijekom kompletne montaže neophodno je redovito provjeravati dimenzije!
- Voraussetzung für eine statikgerechte Montage ist die Verankerung der Pfosten mittels H-Pfostenträgern in Betonfundamenten. Die Pfostenträger sind als weka-Zubehör gegen Aufpreis erhältlich.
- **Nacrt temelja možete dobiti kod Vašeg stručnog trgovca!**
- Uslov za statički ispravnu montažu je usidrenje stubova pomoću H-nosača stubova u betonskim temeljima. Nosače stubova možete dobiti uz nadoplatu kao weka-dodatnu opremu.
- Kako bi olakšali ispravno poravnavanje H-sidara, označi potrebne stubove na jednom drvetu za poravnavanje i pričvrstite tamo sidrena pomoću zatezača za drvo Nakon toga objesite H-sidra u prethodno iskopane rupe temelja.
- Potreban nagib krova od 2% (pad u pravcu stražnje strane) dobivate tako da variirate visinu nosača stubova. Potrebni nagib postižete i na drugi način, tako da skratite stubove.
- Nakon što ste napunili rupe betonom C25/30, se temelji moraju stvrdnuti u trajanju od najmanje 3 dana.

**Odredbe garancije**

Firma weka Holzbau GmbH Vam daje 5 godina garancije na konstrukciju i kvalitetu obrade. Unutar perioda garancije se neispravni dijelovi besplatno zamjenjuju. Troškovi koji nastanu uslijed zamjene nisu obuhvaćeni u zahtjevima garancije.

**Pravo na garanciju se može ostvariti samo u vezi s originalnim popisom pakovanja i originalnim kupovnim računom.**

Oštećeni ili neispravni dijelovi moraju se reklamirati prije ugradnje jer se inače ne uvažava jamstveni zahtjev.

Prije garancije su isključeni nedostaci koji su uvjetovani uslijed:

- nestručnih temelja i potporišta
- montaže koja nije provedena prema ovom uputstvu
- opterećenja uslijed snijega iznad 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- vlastitih izmjena na proizvodu
- neispravne njage za sačuvanje postojeće kvalitete drveta
- brzine vjetrova pretežno iznad 7 bofora (snažni vjetar)

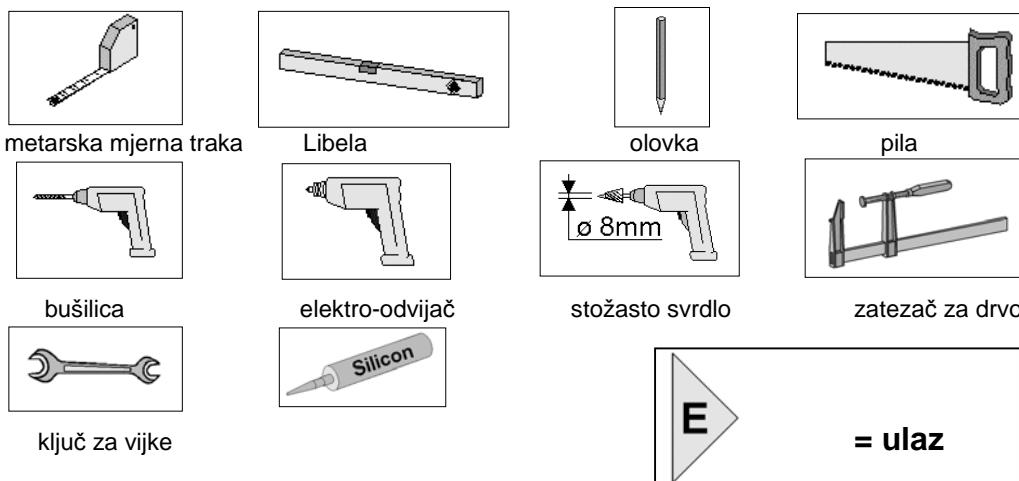
- U unutrašnjosti zemlje se to očituje kao npr. gibanje čitavih stabala i osjetna smetnja prilikom hodanja na otvorenom. Ako dođe do neodstataka uzrokovanih takvim uslovima ne preuzima se nikakva garancija.
- Prirodne katastrofe i drugo nasilno djelovanje

**U slučaju izmjene boje, stvaranja pukotina, deformacija i sličnih promjena, koje su normalne kod drva na otvorenom, ne postoji razlog za reklamaciju.**

Daljnji zahtijevi i štete kao posljedica ne spadaju pod odredbe o garanciji. Vrijede naši općii uslovi o poslovanju.

### alat

Slijedeći alat bi trebali pripremiti prije početka montaže.



Potrebno je provjeriti i naknadno pritegnuti vijčane spojeve u redovitim razmacima. Ovaj proizvod se uglavnom proizvodi od punog drveta, a kako se kod drveta radi o prirodnom proizvodu, pod vremenskim utjecajem, posebice nakon dugih razdoblja topline, mogu se uslijed suše stvoriti napuknuća. Ova napuknuća uslijed suše nisu nikakav nedostatak glede kvalitete, već prirodna pojava i, ovisno o vremenskom položaju, mogu se ponovno svesti na minimum.

Sukladno tomu ova napuknuća koja se pojavljuju uzdužno uslijed suše nemaju utjecaja na čvrstoću i nosivost materijala. To znači da nisu ugrožena statička svojstva objekta.

## **- SLO -**

### **Spoštovani kupec!**

Najlepša hvala, da ste se odločili za weka izdelek.

- Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.  
**POZOR!**
- **S pomočjo ovojnega lista takoj preverite, če se prejeli weka izdelek nepoškodovan in v celoti.**
- Ovojni list uničite šele po poteku garancijske dobe. Ta list vam bo služil za kontrolo popolnosti posameznih delov in hrani ga morate skupaj z računom. Morebitne napake se lahko s pomočjo tega lista brez problemov odpravijo. Pozicijske številke ovojnega lista se ne ujemajo s pozicijskimi številkami naslednjega navodila za montažo.
- Priporočamo vam, da montažo izvedete z dvema osebama.
- Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže naj ne nahajajo v neposredni bližini.
- V smislu tehničnega napredka si pridružujemo pravico do nadaljnjega razvoja. Tako lahko v prikazih pride do majhnih odstopanj.
- Ovojnega materiala ne odvrzite kar tako! Papirnato embalažo, embalažo iz lepenke in valovite lepenke, kakor tudi embalažne dele iz plastike odvrzite v ustrezne zbiralne posode.

### **Priporočilo**

- Da bi se izognili poškodbam na lesenih delih, navrtajte navojne spoje! Sledеči znak vas med navodilom na to opozori še enkrat:



- Les zaščitite pred daljšimi, direktnim vplivi sonca ali vlage.
- Les je naravni izdelek. Različna obarvanja, veje in nastajanje razpok so normalni pojavi in nimajo vpliva na statiko.  
**POZOR!**
- Mere preverjajte med celotnim postopkom montaže!
- Pogoj za statiki ustrezno montažo je zasidranje stebrov s pomočjo glavnih stebarnih nosilcev v betonskih temeljih.
- **Načrt za temelj dobite pri vašem specializiranem prodajalcu!**
- Stebrne nosilce je mogoče dobiti kot weka pribor z doplačilom.
- Da bi olajšali natančno izravnavo glavnih sider, označite zahtevane odmike stebrov na ravnalem lesu in tam pritrдite sidra s primeži.
- Potem glavna sidra obesite v prej izkopane luknje v temelju.
- Potreben nagib strehe 2% (naklon v smeri hrbtne strani) dosežete tako, da spreminjate višino stebarnih nosilcev. Potreben naklon dosežete tudi alternativno s skrajšanjem stebrov.
- Potem, ko napolnite luknje z betonom C25/30, se morajo temelji strjevati vsaj 3 dni.

### **Garancijska določila**

Podjetje weka Holzbau d.o.o. vam zagotavlja petletno garancijo na konstrukcijo in kvaliteto obdelave. V času garancije se poškodovani deli nadomestijo brezplačno. Stroški, ki nastanejo z zamenjavo, ne spadajo pod garancijo.

**Pravice iz garancije se lahko terjajo le v povezavi z originalnim ovojnim listom in računom.**

Poškodovane ali nedelujoče dele pred vgradnjo reklamirajte, sicer garancijske pravice ne bodo veljavne.

Pod garancijo ne spadajo napake, ki so pogojene z:

- nepravilnimi temelji in temeljenjem
- montažo, ki ni izpeljana v skladu s tem navodilom
- snežnimi obremenitvami preko 3,00 kN/m<sup>2</sup>
- lastnimi spremembami na izdelku
- pomanjkljivim vzdrževanjem za ohranitev obstoječe kvalitete lesa
- prevladovanjem hitrosti vetra preko moč vetrar 7 (močan veter)

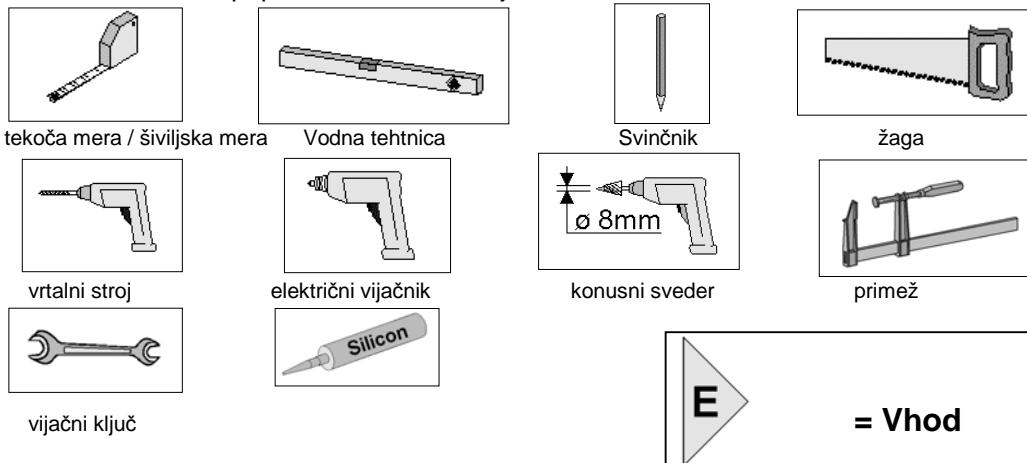
- V notranjosti je pri tem potrebno upoštevati učinkovanje kot npr. gibanje celih dreves in občutno oviranje pri hoji na prostem. Pri povzročitvi poškodb na osnovi teh pogojev garancija ne velja.
- naravnimi nesrečami ali drugimi nasilnimi delovanji.

**Pri barvnih spremembah, nastajanju razpok, izkrivljanju ali podobnih spremembah, ki so pri lesu na prostem normalni pojav, ni vzroka za reklamacijo.**

Nadaljnje pravice in posledične škode ne spadajo v garančijska določila. Veljajo naši splošni poslovni pogoji.

## Orodje

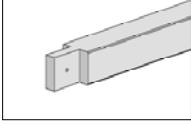
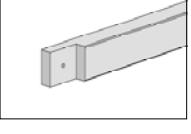
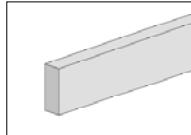
Pred začetkom montaže si pripravite sledeče orodje.

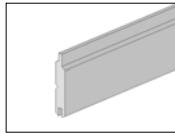
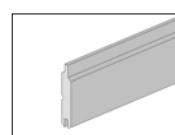
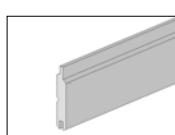


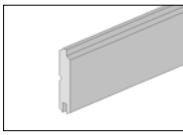
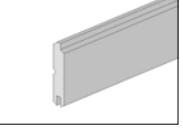
Redno preverjajte vijke in jih po potrebi privijte. Izdelek je večinoma izdelan iz masivnega lesa in ker je les naravni material, lahko zaradi vremenskih vplivov, predvsem dolgega vročinskega obdobja, nastanejo razpoke. Razpoke nikakor ne pomenijo slabe kakovosti, ampak so običajen pojav in jih lahko glede na vremenske razmere dobro ponovno zamašite.

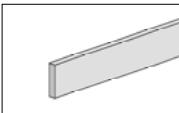
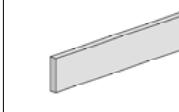
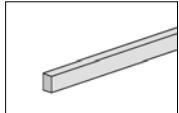
Pri tem te razpoke, ki nastanejo vodoravno na les, ne vplivajo na trdnost in nosilnost materiala. To pomeni, da se statistične lastnosti ne spremenijo.

D	STÜCKLISTE				
GB	Parts list	E	Lista de piezas	NL	onderdelenlijst
F	liste des pièces	P	Lista de peças	HR	popis dijelova
I	lista pezzi	H	darabjegyzék	SLO	lista kosov

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Stück
1		D	Pfosten	120 / 120 / 2150	8
		GB	Stud		
		F	poteau		
		I	montante		
		E	Poste		
		P	Poste		
		H	oszlop		
		NL	post		
		HR	stubovi		
2		SLO	steber	60 / 120 / 3050	8
		D	Sparren		
		GB	Rafter		
		F	chevron		
		I	travetto		
		E	Cabrio		
		P	Asna		
		H	szarufa		
		NL	dakspar		
		HR	greda na krovu		
3		SLO	škarnik	40 / 120 / 700	20
		D	Kopfband		
		GB	Strut		
		F	bande de tête		
		I	nastro terminale		
		E	Cabecero		
		P	Contrafixa		
		H	kötőpánt		
		NL	karbeel		
		HR	čeona traka		
4		SLO	podpora	80 / 200 / 3140	9
		D	Sparrenpfette		
		GB	Rafter purlin		
		F	panne à chevrons		
		I	arcareccio a travetto		
		E	cabio		
		P	Asna-madre		
		H	szarufa-szelemen		
		NL	dakspargording		
		HR	nosač krova		
		SLO	lega škarnika		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Stück
5		D GB F I E P H NL HR SLO	Wechsel Tension slat Solve d'enchevêtrure Trave di supporto Viga transitoria Mudança Kiváltó raveelverbinding Prihvavnica menjalnik	40 / 120 / 660	8
6		D GB F I E P H NL HR SLO	Dachschalung Roof boarding sous-toiture armatura del tetto Entarimado de la cubierta Prancha do telhado tetődeszkázat dakbeschot oplata krova strešni opaž	18,5 / 96 / 3000	74
7		D GB F I E P H NL HR SLO	Ortgangbrett Verge board bordure de rive asse di passeggi entarimado del alero Sofito orom-szegélydeszka gevellijs daska poda deska za čelni napušč	18,5 / 96 / 1700	16
8		D GB F I E P H NL HR SLO	Ortgangbrett Verge board bordure de rive asse di passeggi entarimado del alero Sofito orom-szegélydeszka gevellijs daska poda deska za čelni napušč	18,5 / 96 / 3100	4

<b>Pos</b>	<b>Bild</b>	<b>Land</b>	<b>Benennung</b>	<b>Abmessung [mm]</b>	<b>Stück</b>
9		D GB F I E P H NL HR SLO	Ortgangbrett Verge board bordure de rive asse di passeggi entarimado del alero Sofito orom-szegélydeszka gevellijst daska poda deska za čelni napušč	18,5 / 85 / 1700	8
10		D GB F I E P H NL HR SLO	Ortgangbrett Verge board bordure de rive asse di passeggi entarimado del alero Sofito orom-szegélydeszka gevellijst daska poda deska za čelni napušč	18,5 / 85 / 3100	2
11		D GB F I E P H NL HR SLO	Blendenthalter Cover holder support de cache supporto pannello di copertura Soporte protección Suporte do anteparo takarólaptartó houder voor afdekking nosač zaslona držalo okrasnih letev	40 / 120 / 200	28
12		D GB F I E P H NL HR SLO	Blendenthalter Cover holder support de cache supporto pannello di copertura Soporte protección Suporte do anteparo takarólaptartó houder voor afdekking nosač zaslona držalo okrasnih letev	40 / 60 / 200	10

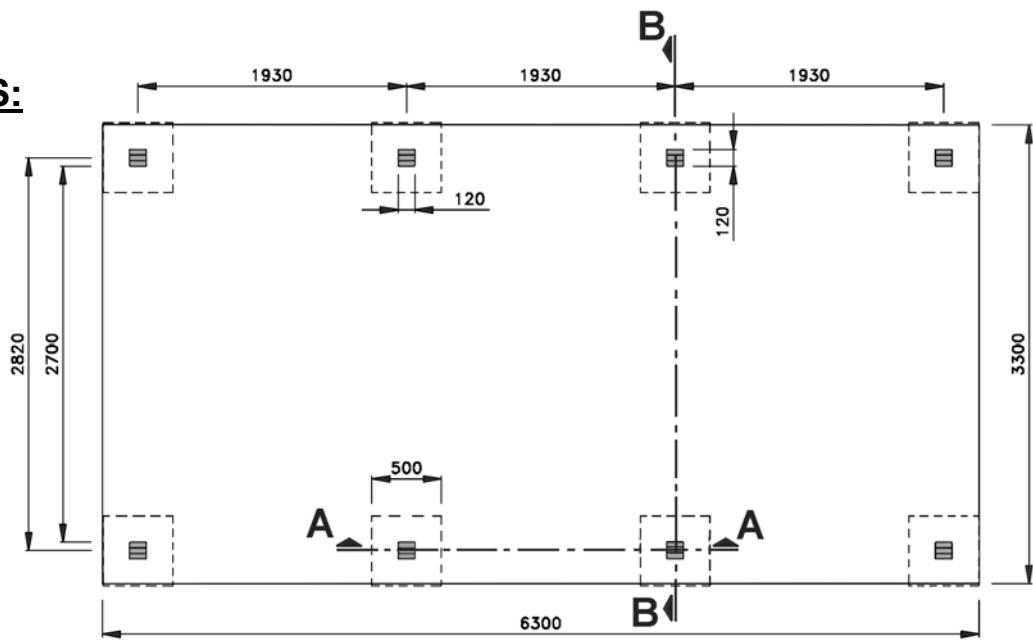
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Stück
13		D GB F I E P H NL HR SLO	Deckleiste Ceiling batten latte de recouvrement listello di copertura Listo tapajuntas Cobrejunta takaróléc deklijst stropna letvica stropna letev	20 / 90 / 1700	8
14		D GB F I E P H NL HR SLO	Deckleiste Ceiling batten latte de recouvrement listello di copertura Listo tapajuntas Cobrejunta takaróléc deklijst stropna letvica stropna letev	20 / 90 / 3100	2
15		D GB F I E P H NL HR SLO	Blendleiste Cover batten latte-cache listello di copertura Listón protección Friso do anteparo takaróléc Afdeklijst letvica zaslona okrasna letev	20 / 30 / 1000	20
16		D GB F I E P H NL HR SLO	Dachpappe Roof paper carton bitumé cartone catramato Cartón asfáltico Papelão da cobertura fedéllemez asfaltpapier krovni karton strešna lepenka	10 m <sup>2</sup>	3

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Stück
17		D	Schlossschraube mit Mutter	M10 x 180	8
		GB	Carriage bolt		
		F	boulon à collet carré		
		I	Vite di serraggio		
		E	Tornillo de cerradura		
		P	Parafuso de reigada quadrada		
		H	Kapupántcsavar		
		NL	slotschroef		
		HR	Zaporni vijak		
		SLO	zaklepni vijak		
18		D	Schlossschraube mit Mutter	M10 x 80	4
		GB	Carriage bolt		
		F	boulon à collet carré		
		I	Vite di serraggio		
		E	Tornillo de cerradura		
		P	Parafuso de reigada quadrada		
		H	Kapupántcsavar		
		NL	slotschroef		
		HR	Zaporni vijak		
		SLO	zaklepni vijak		
19		D	Holzbauscheibe	13,5 / 44 / 4	12
		GB	Timber washer		
		F	rondelle pour bois de construction		
		I	Rondella per carpenteria in legno		
		E	Arandela para construcción en madera		
		P	Anilha		
		H	Építőipari alátét fához		
		NL	Sluitring		
		HR	Pločica za drvenu građevinu		
		SLO	podložka za les		
20		D	Halbrundkopfschraube	5,0 x 35	520
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
		H	félgyömbfejű csavar		
		NL	bolkopschroef		
		HR	Čavao s poluokruglom glavom		
		SLO	polkrožni čelni vijak		

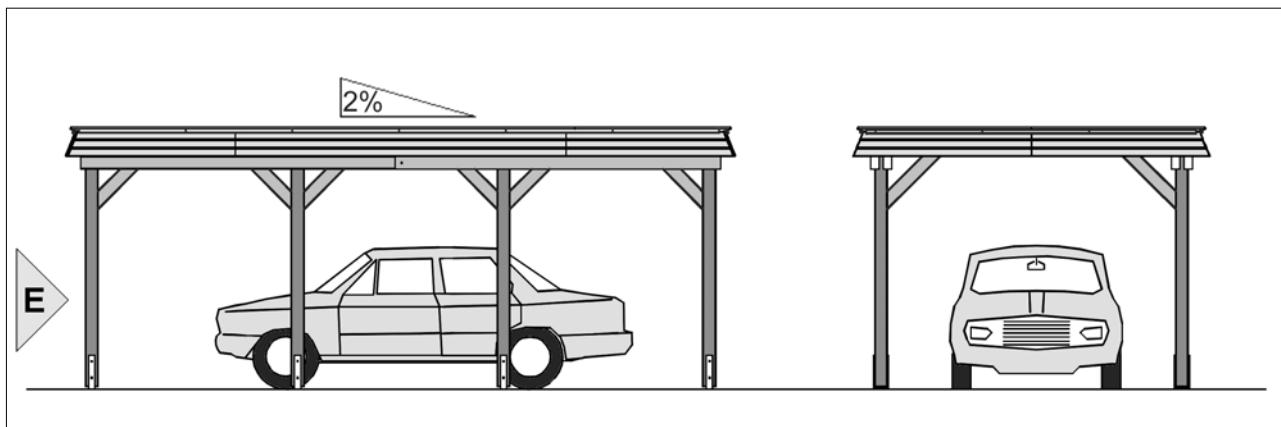
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Stück
21		D	Drahtstift	2,2 x 55	800
		GB	Wire nail		
		F	pointe		
		I	spina in filo metallico		
		E	Punta de París		
		P	Prego de cabeça chata		
		H	Drahtstift		
		NL	Wire nail		
		HR	pointe		
		SLO	spina in filo metallico		
22		D	Dachpappstift	2,0 x 16	1200
		GB	Tack		
		F	pointe pour carton bitumé		
		I	spina per cartone catramato		
		E	Espiga para cartón asfáltico		
		P	Prego de cabeça larga		
		H	fedéllemez-szeg		
		NL	asfaltnagel		
		HR	čavao za krovni karton		
		SLO	žebelj za strešno lepenko		
23		D	Winkelverbinder	50 / 50 / 40	64
		GB	Union connector		
		F	liaison d'angle		
		I	elemento di collegamento angolare		
		E	Unión angular		
		P	Cantoneira		
		H	szögletkötő		
		NL	hoekverbinder		
		HR	spoj profila		
		SLO	kotni povezovalnik		
24		D	Senkkopfschraube	5,0 x 120	50
		GB	Countersunk screw		
		F	boulon à tête conique		
		I	Vite a testa svasata		
		E	Tornillo de cabeza avellanada		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	Sülyesztett fejű csavar		
		NL	Verzonken schroef		
		HR	Vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Stück
25		D	Senkkopfschraube	5,0 x 100	80
		GB	Countersunk screw		
		F	boulon à tête conique		
		I	Vite a testa svasata		
		E	Tornillo de cabeza avellanada		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	Sülyesztett fejű csavar		
		NL	Verzonken schroef		
		HR	Vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		
26		D	Senkkopfschraube	4,5 x 70	75
		GB	Countersunk screw		
		F	boulon à tête conique		
		I	Vite a testa svasata		
		E	Tornillo de cabeza avellanada		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	Sülyesztett fejű csavar		
		NL	Verzonken schroef		
		HR	Vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		
27		D	Senkkopfschraube	4,0 x 40	320
		GB	Countersunk screw		
		F	boulon à tête conique		
		I	Vite a testa svasata		
		E	Tornillo de cabeza avellanada		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	Sülyesztett fejű csavar		
		NL	Verzonken schroef		
		HR	Vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		

## **GRUNDRISS:**

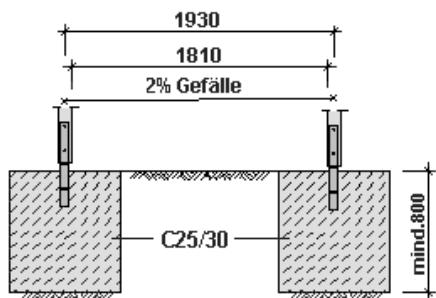


## **ANSICHTEN:**

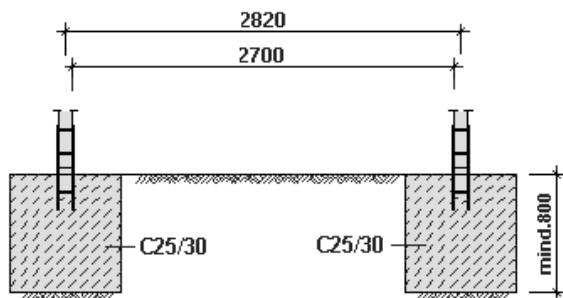


## **SCHNITTE:**

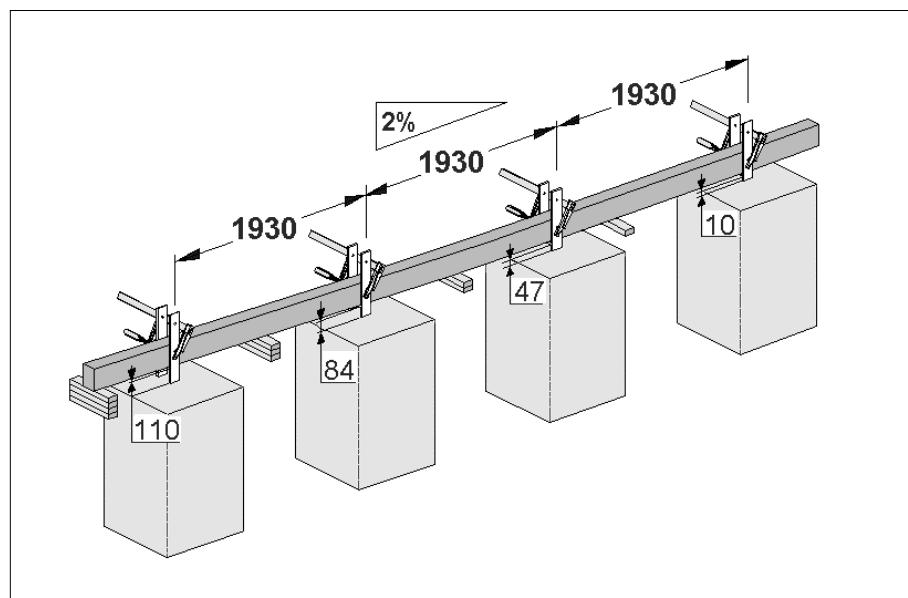
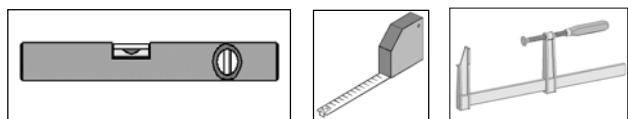
**A - A**



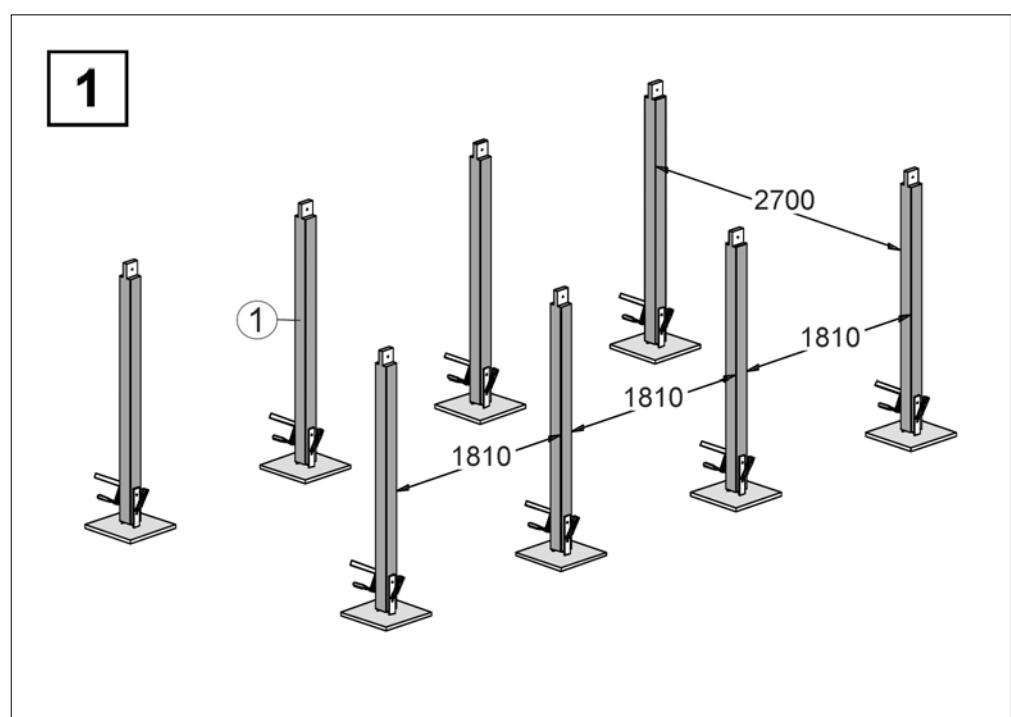
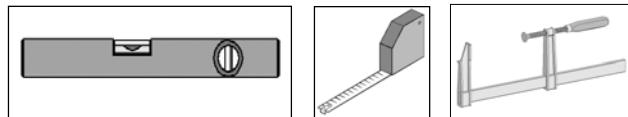
**B - B**



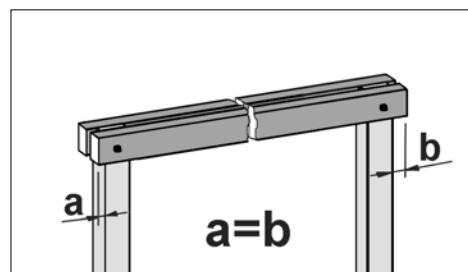
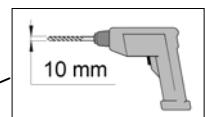
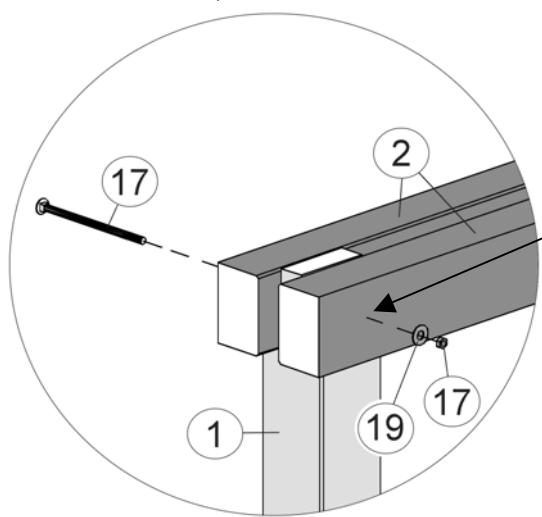
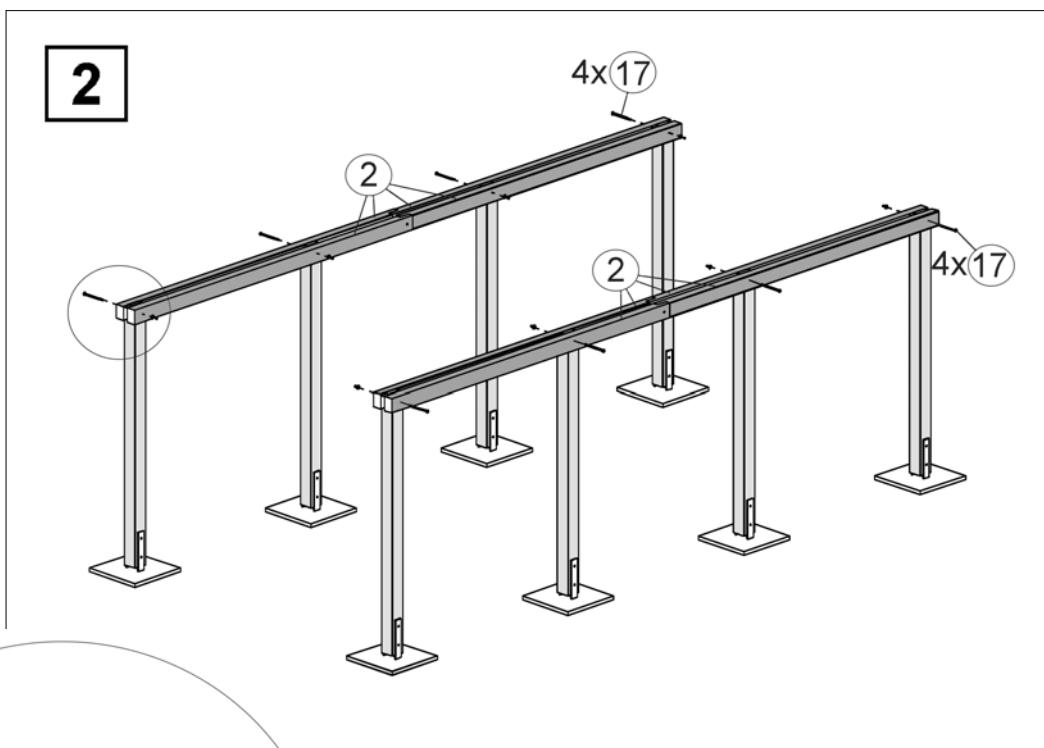
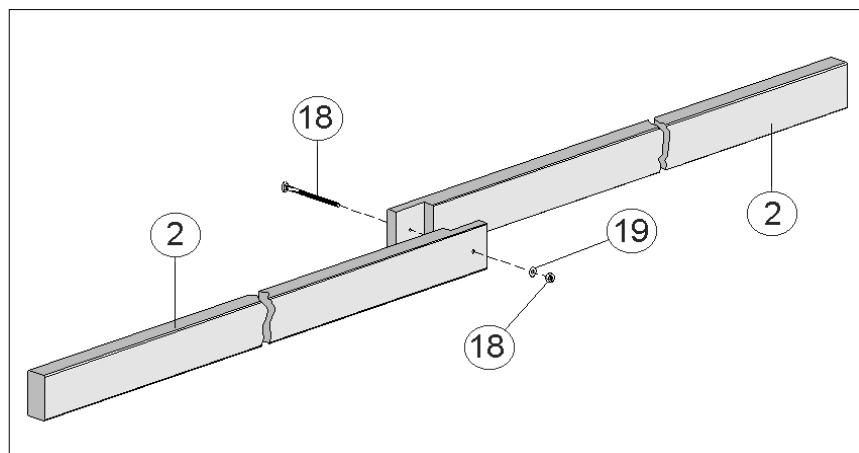
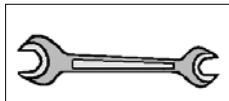
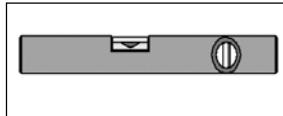
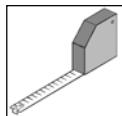
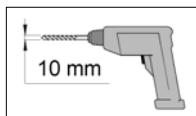
D	H-Anker
GB	H anchor
F	ancrage en H
I	Ancoraggi a H
E	Ancla en H
P	Ancoragem em H
H	H-horgony
NL	H-anker
HR	H-sidro
SLO	podstavki H



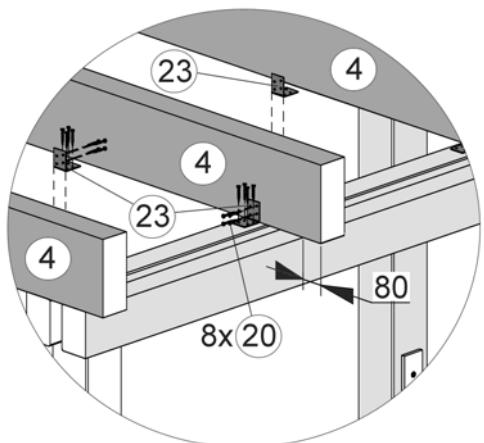
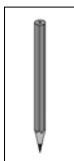
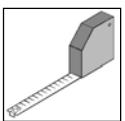
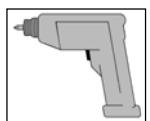
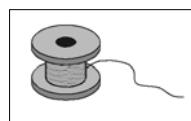
D	Pfosten
GB	Stud
F	poteau
I	montante
E	Poste
P	Poste
H	oszlop
NL	post
HR	stubovi
SLO	steber



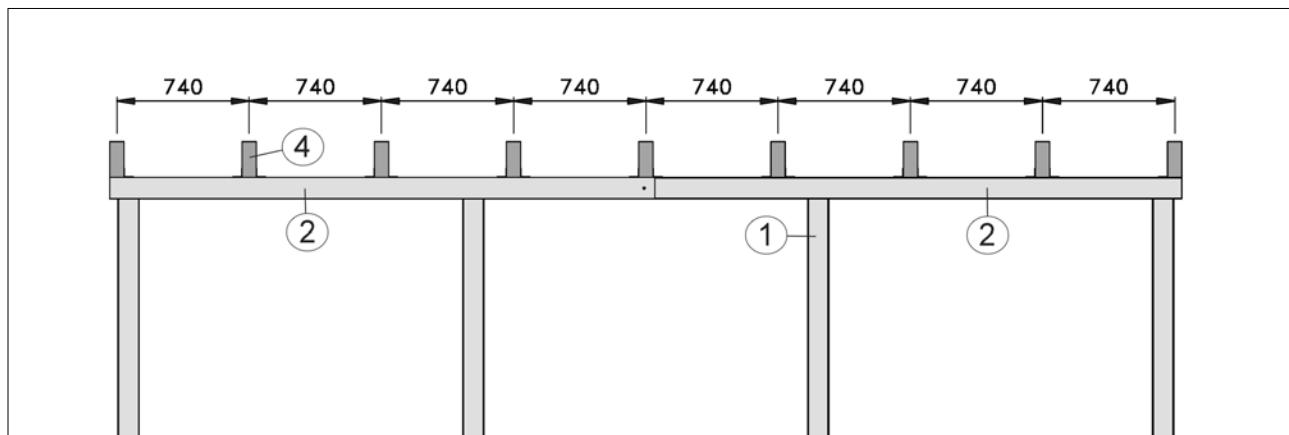
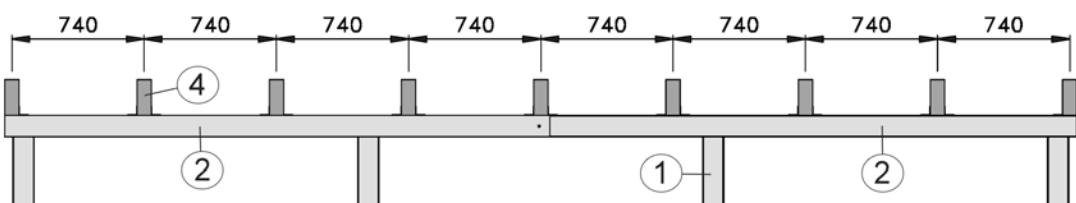
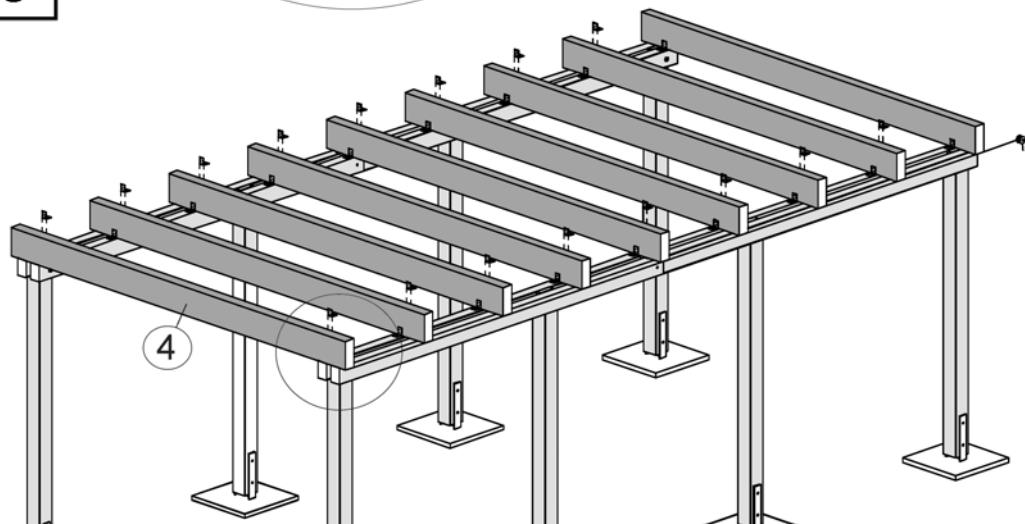
D	Pfette
GB	Purlin
F	panne
I	arcareccio
E	Cabio
P	Caibro; Madre
H	szelemen
NL	gording
HR	krovna greda
SLO	lega



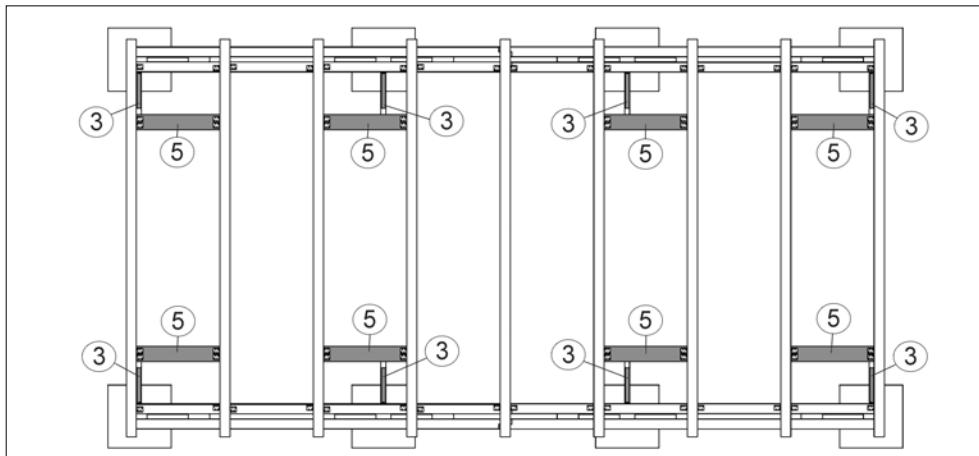
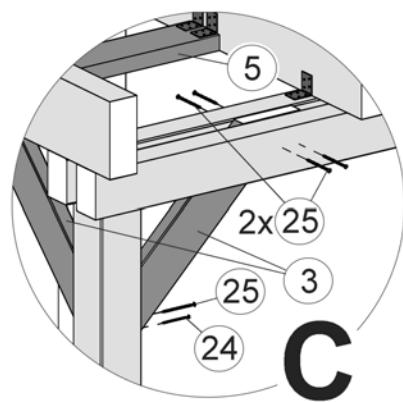
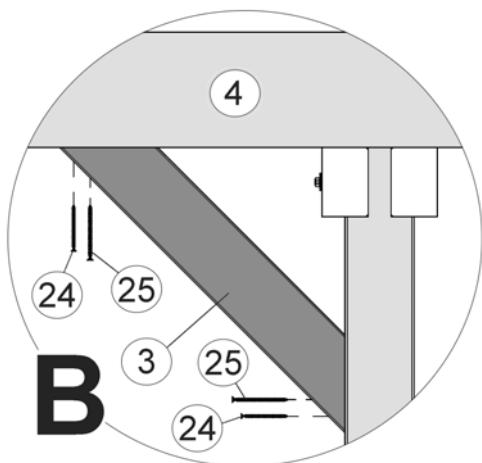
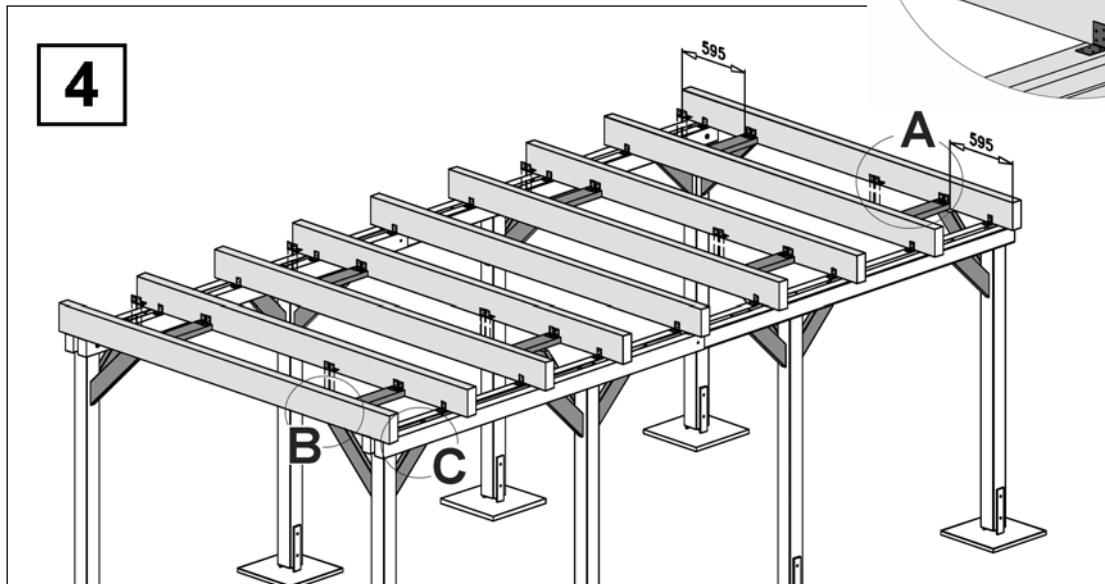
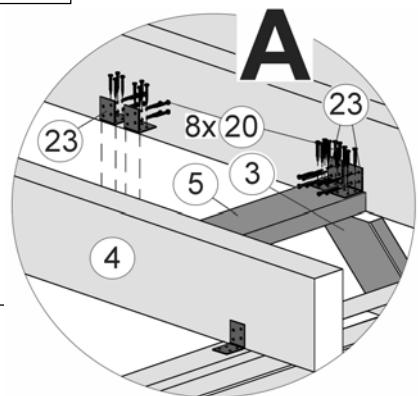
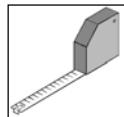
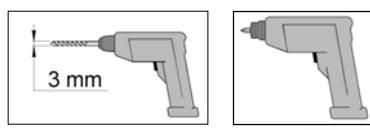
D	Sparren
GB	Rafter
F	chevron
I	travetto
E	Cabrio
P	Asna
H	szarufa
NL	dakspor
HR	greda na krovu
SLO	škarnik



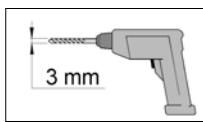
**3**



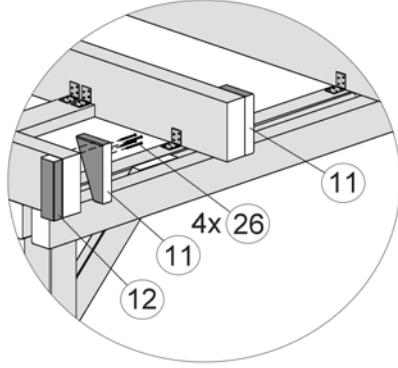
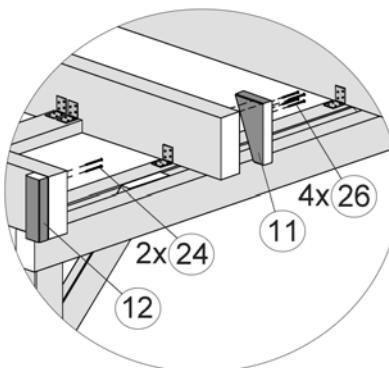
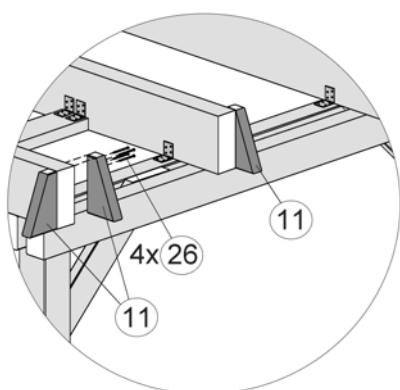
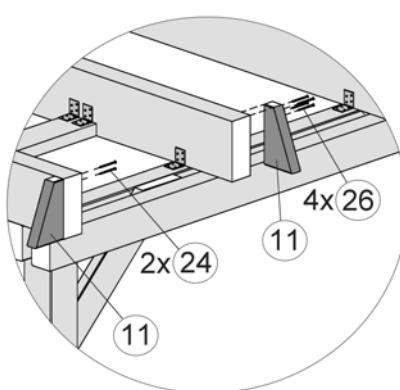
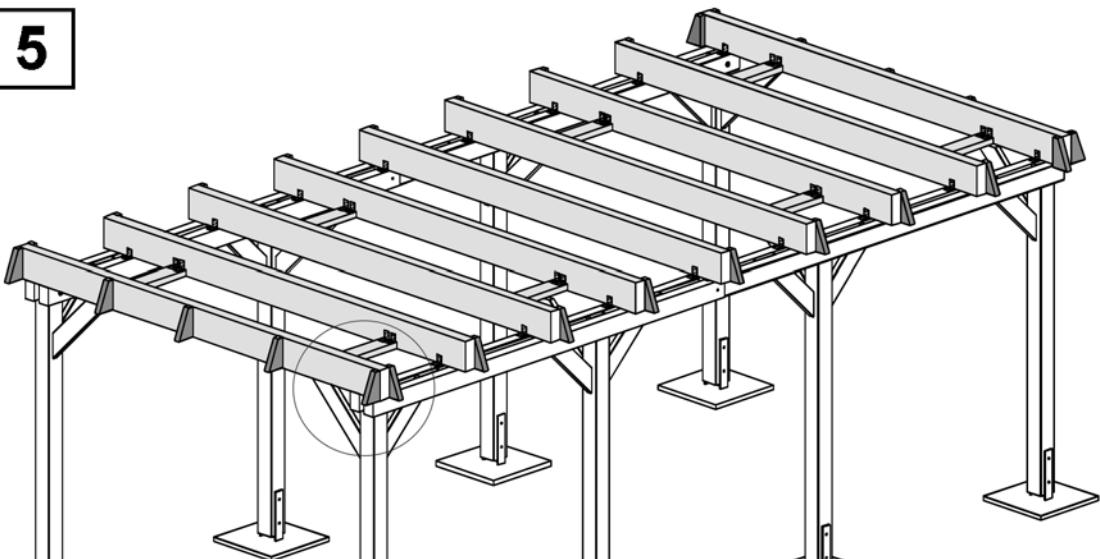
D	Kopfband	Wechsel
GB	Strut	Tension slat
F	bande de tête	Solive d'enchevêtrure
I	nastro terminale	Trave di supporto
E	Cabecero	Viga transitoria
P	Contrafixa	Mudança
H	kötőpánt	Kiváltó
NL	karbeel	raveelverbinding
HR	čeona traka	Prihvavnica
SLO	podpora	menjalnik



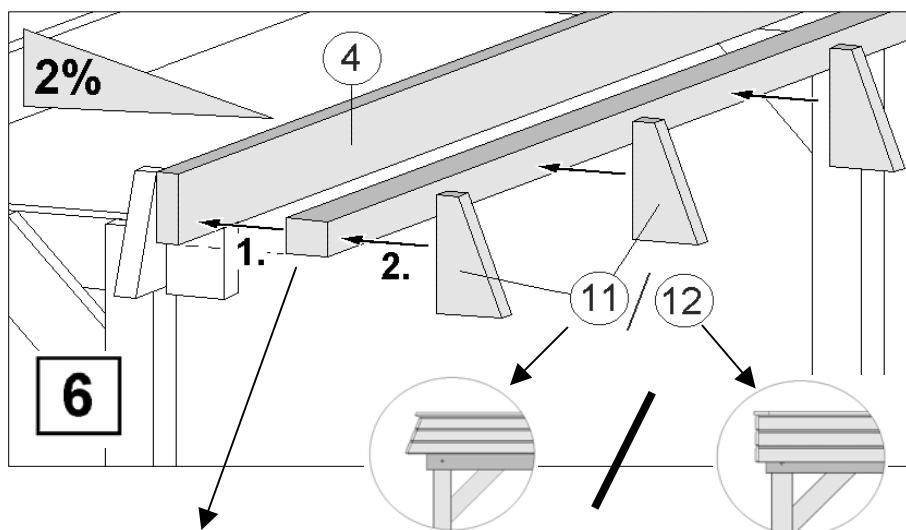
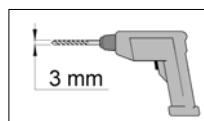
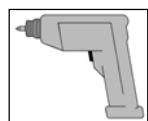
D	Blendenhalter
GB	Cover holder
F	support de cache
I	supporto pannello di copertura
E	Soporte protección
P	Suporte do anteparo
H	takarólaptartó
NL	houder voor afdekking
HR	nosač zaslona
SLO	držalo okrasnih letev



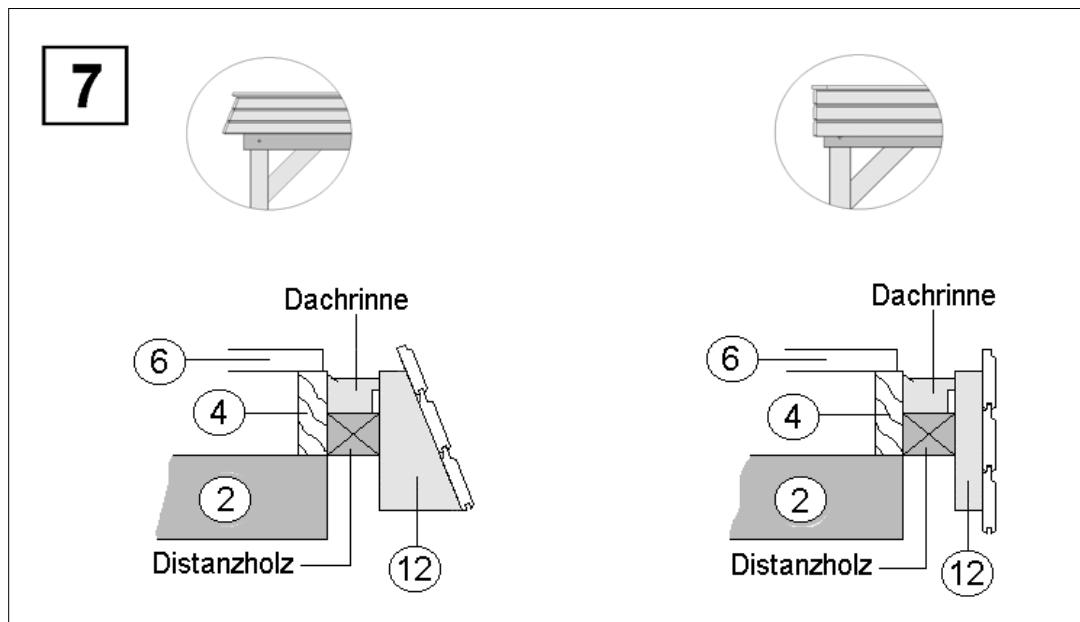
**5**



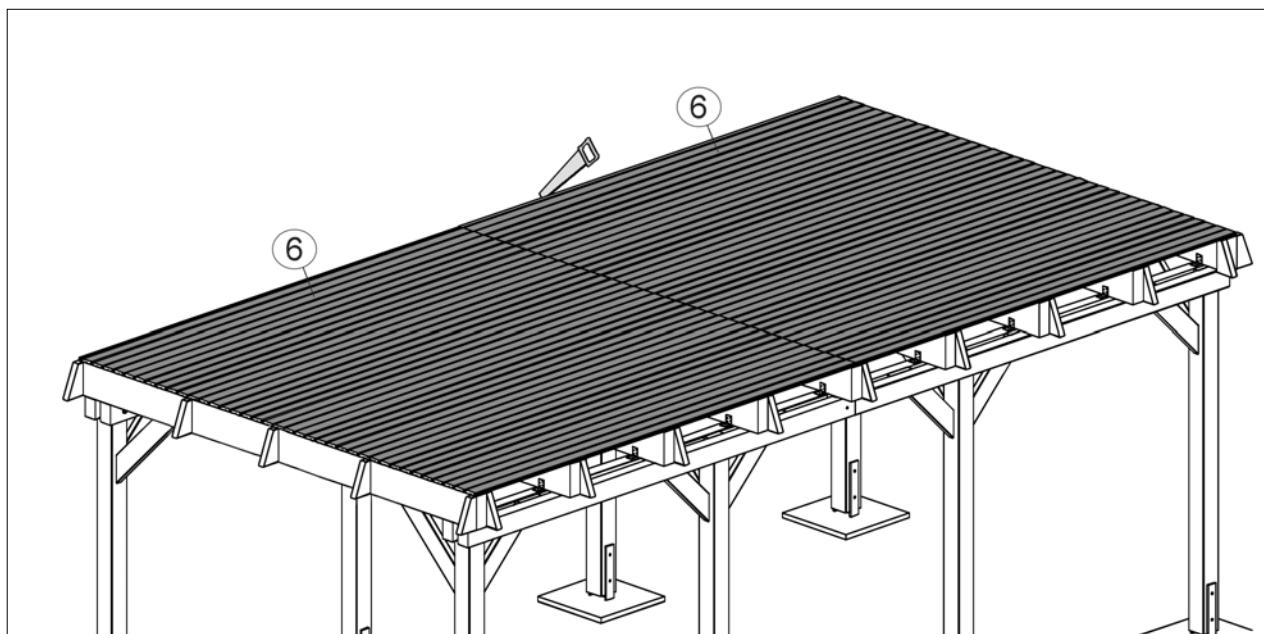
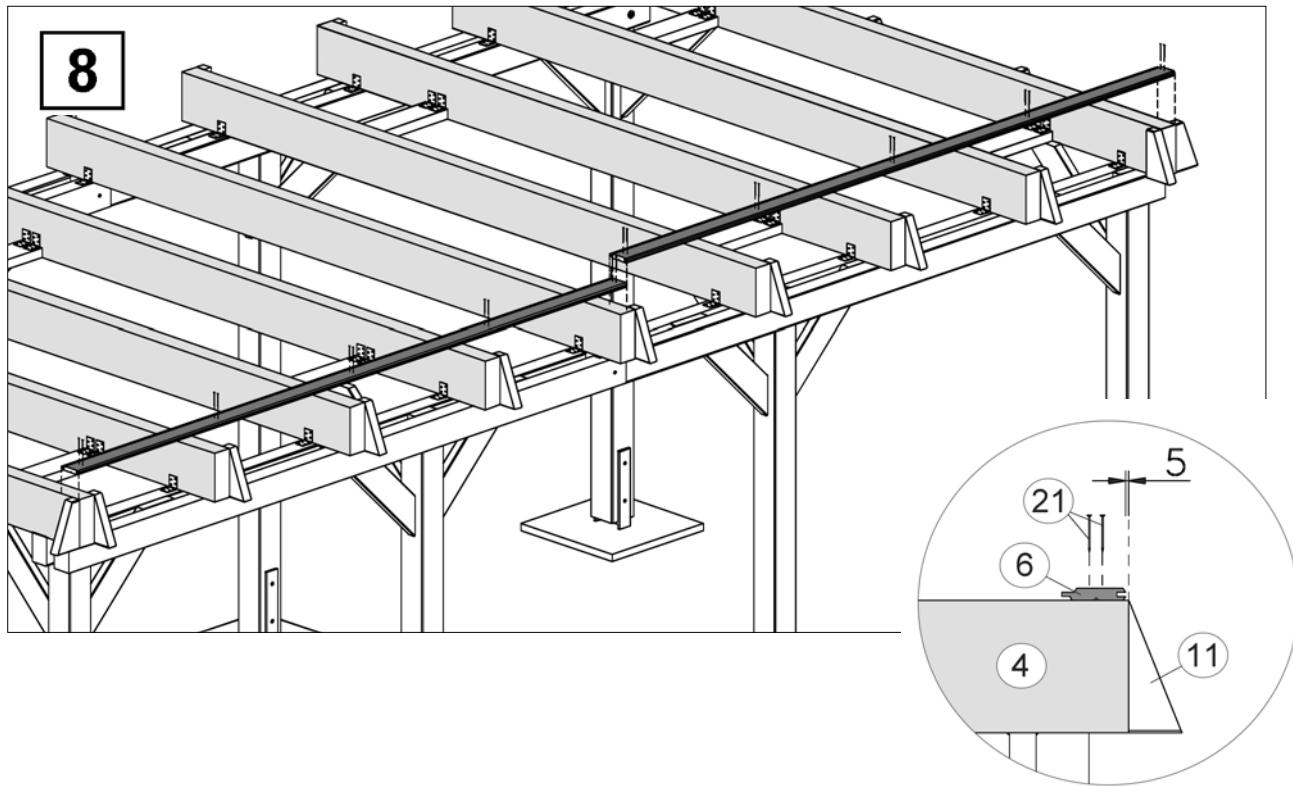
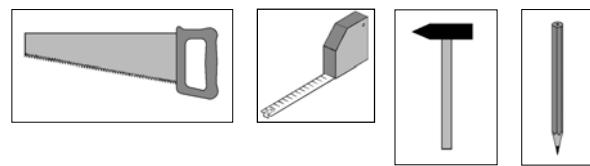
D	Dachrinne	Nicht im Lieferumfang enthalten
GB	Gutter	not included in the scope of this delivery
F	gouttière	n'est pas fournie
I	grondaia	non sono compresi nella fornitura
E	Canalón	no figura en el suministro
P	Algeroz	não fazem parte do fornecimento
H	ereszcsatorna	A szállítmány nem tartalmazza!
NL	dakgoot	Niet inbegrepen bij de levering!
HR	krovni oluk	Ne nalazi se u opsegu isporuke!
SLO	strešni žleb	ni priloženo



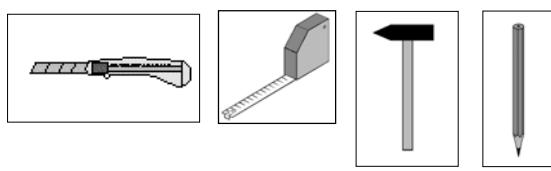
D	Distanzholz	ca. 75 x 60 mm	Nicht im Lieferumfang enthalten
GB	Distance timber	approx. 75 x 60 mm	not included in the scope of this delivery
F	pièce d'écartement	env. 75 x 60 mm	n'est pas fournie
I	trave distanziale	ca. 75 x 60 mm	non sono compresi nella fornitura
E	Madera espaciadora	aprox. 75 x 60 mm	no figura en el suministro
P	Peça distanciadora em madeira	aprox. 75 x 60 mm	não fazem parte do fornecimento
H	távtartófa	kb. 75 x 60 mm	A szállítmány nem tartalmazza!
NL	houten afstandsstuk	ca. 75 x 60 mm	Niet inbegrepen bij de levering!
HR	Distantna greda	oko. 75 x 60 mm	Ne nalazi se u opsegu isporuke!
SLO	Leseni distančník	ca. 75 x 60 mm	ni priloženo



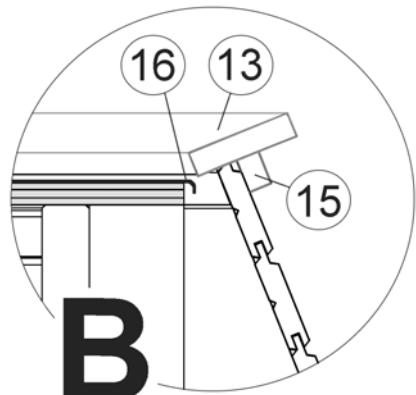
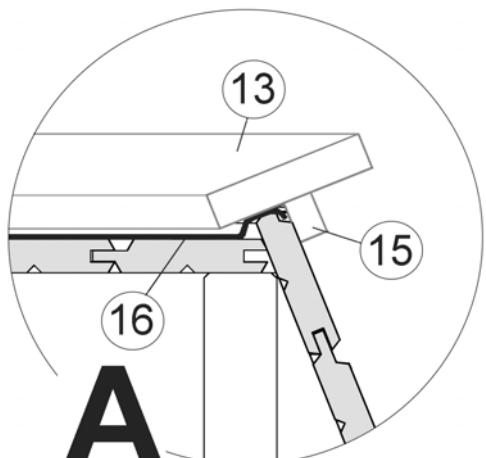
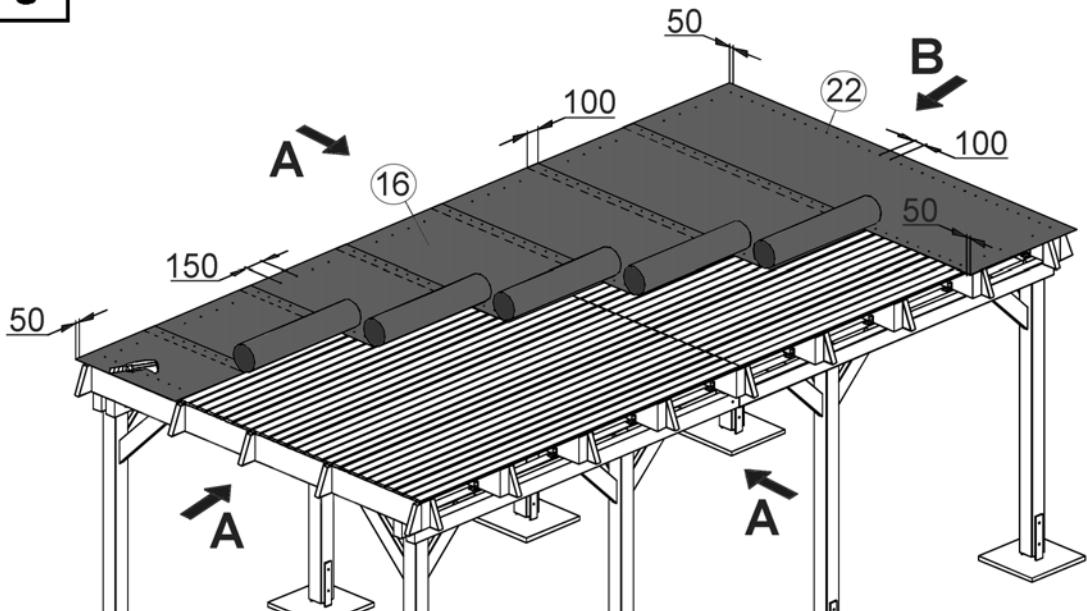
D	Dachschalung
GB	Roof boarding
F	sous-toiture
I	armatura del tetto
E	Entarimado de la cubierta
P	Prancha do telhado
H	tetődeszkázat
NL	dakbeschot
HR	oplata krova
SLO	strešni opaž



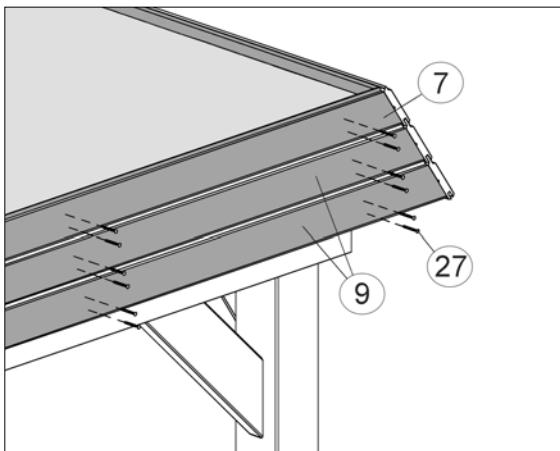
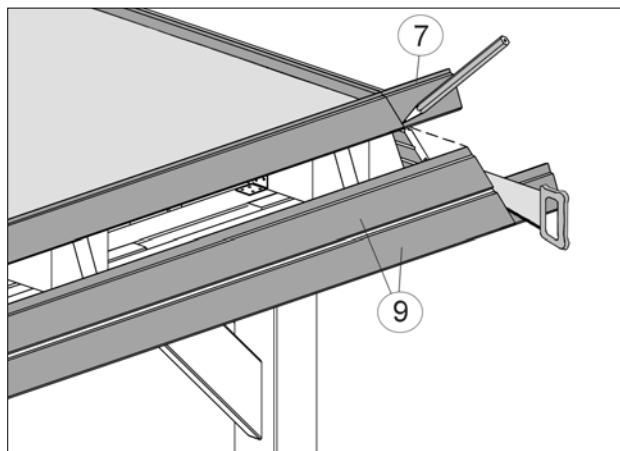
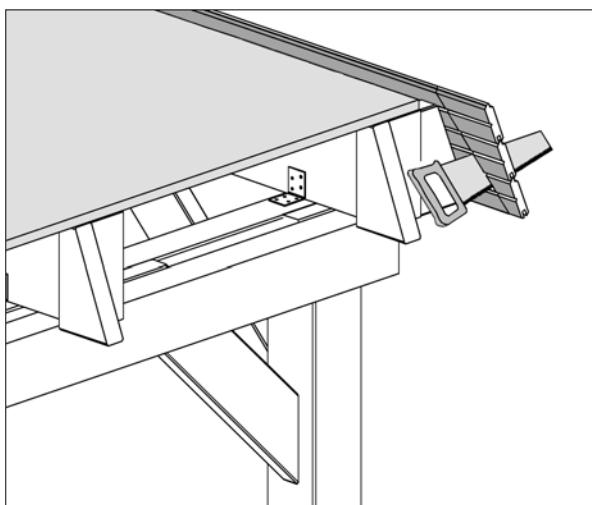
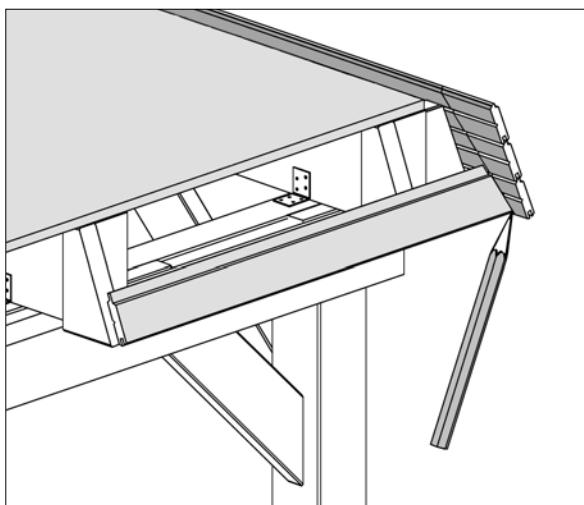
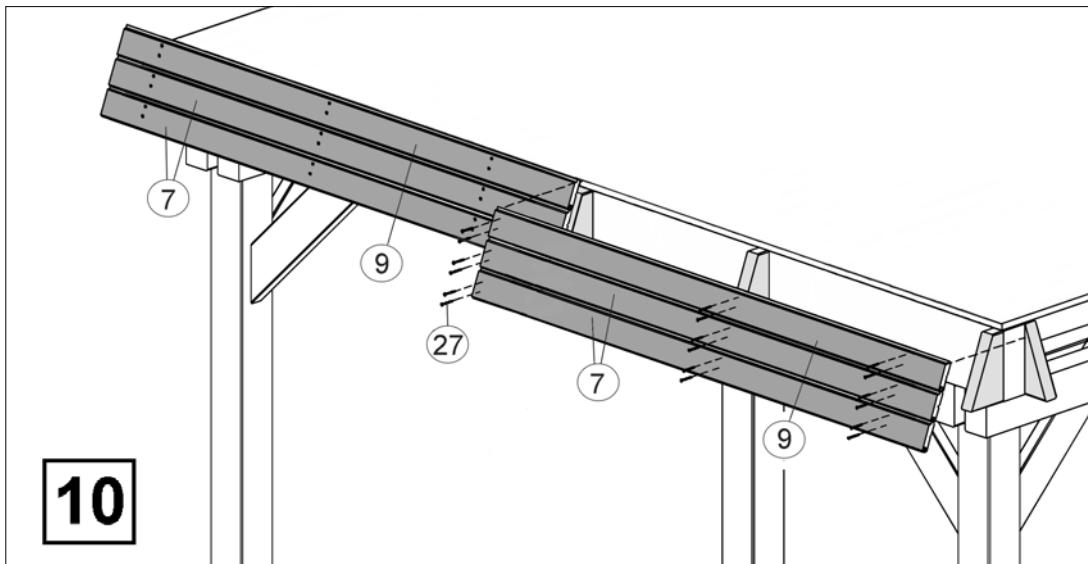
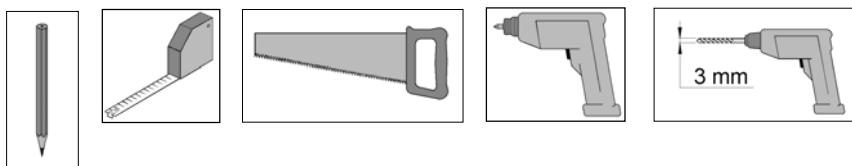
D	Dachpappe
GB	Roof paper
F	carton bitumé
I	cartone catramato
E	Cartón asfáltico
P	Papelão da cobertura
H	fedéllemez
NL	asfaltlpapier
HR	krovni karton
SLO	strešna lepenka

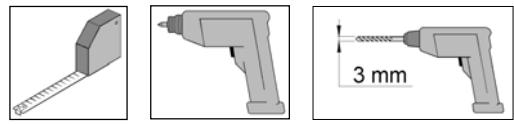


**9**

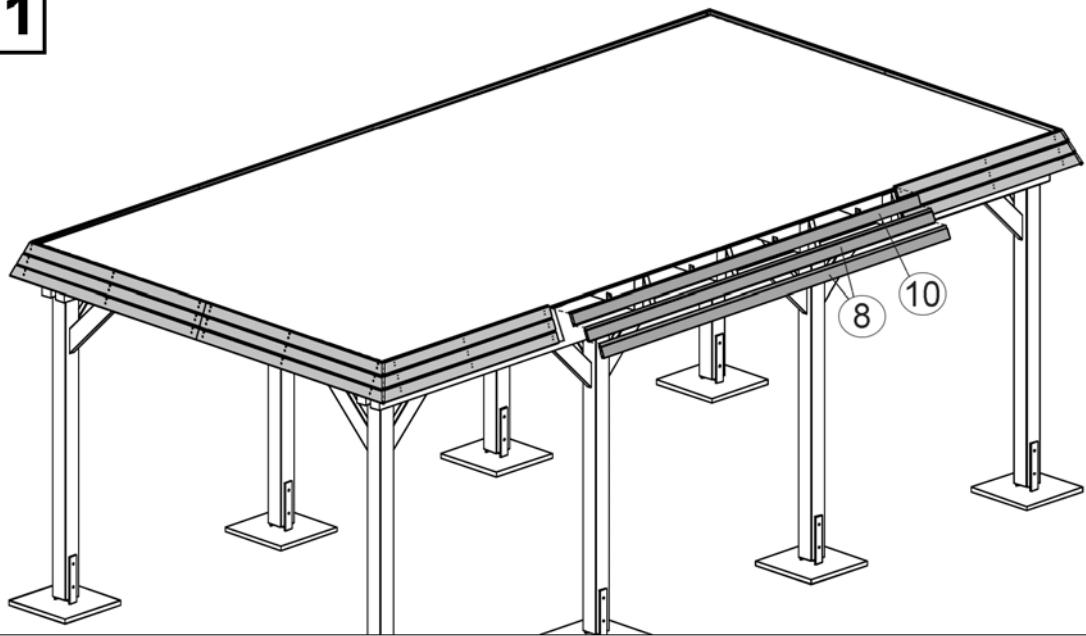


D	Ortgangbrett
GB	Verge board
F	bordure de rive
I	asse di passeggi
E	entarimado del alero
P	Sofito
H	orom-szegélydeszka
NL	gevellijs
HR	daska poda
SLO	deska za čelni napušč

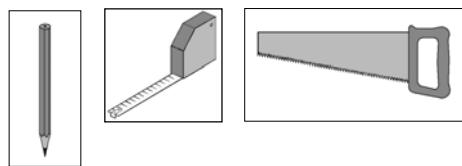




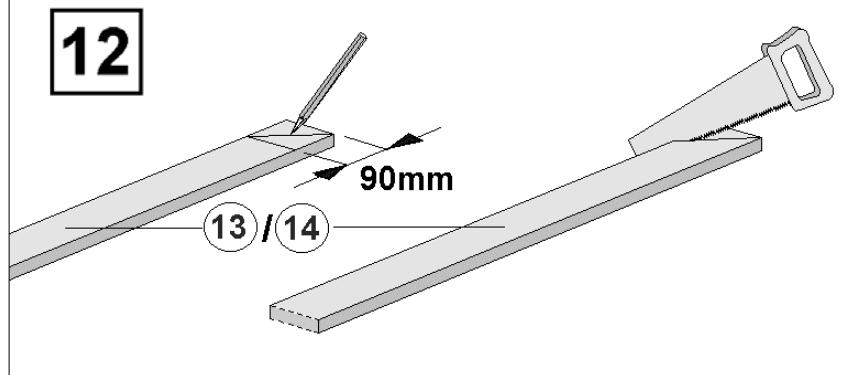
**11**



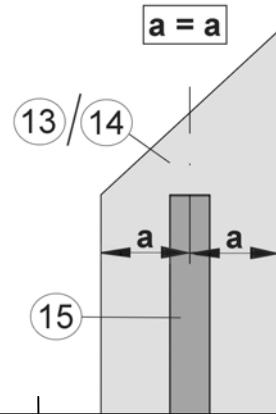
D	Deckleiste	Blendleiste
GB	Ceiling batten	Cover batten
F	latte de recouvrement	latte-cache
I	listello di copertura	listello di copertura
E	Listo tapajuntas	Listón protección
P	Cobrejunta	Friso do anteparo
H	takaróléc	takaróléc
NL	deklijst	Afdeklijst
HR	stropna letvica	letvica zaslona
SLO	stropna letev	okrasna letev



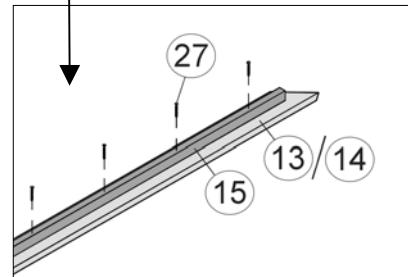
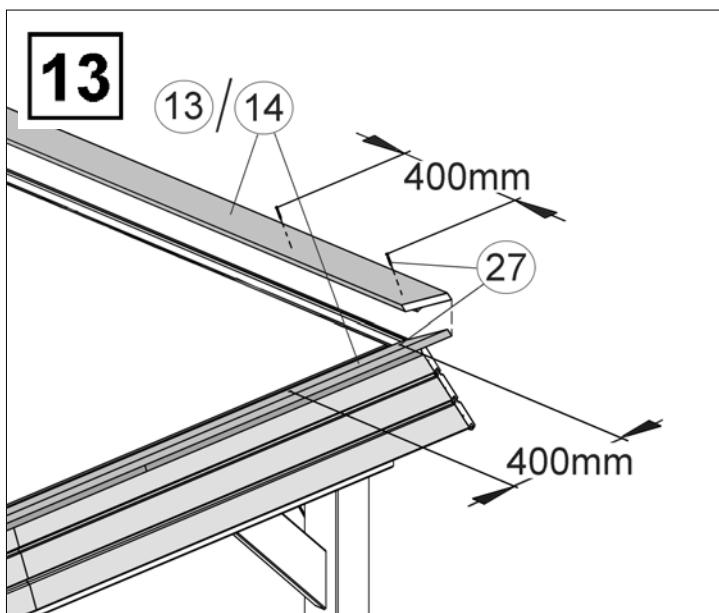
**12**

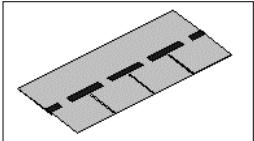
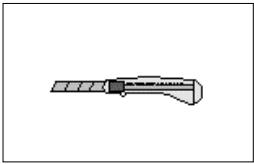
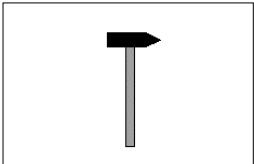


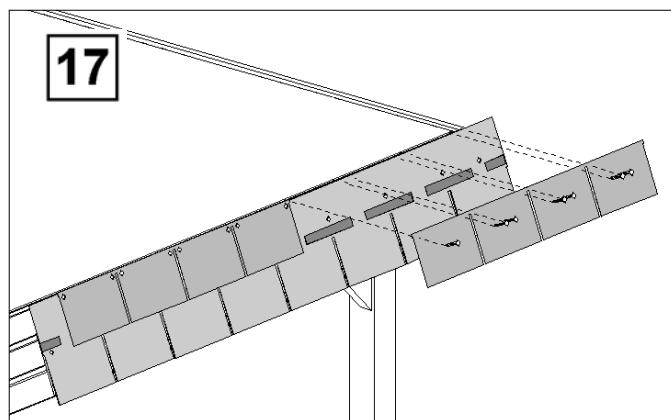
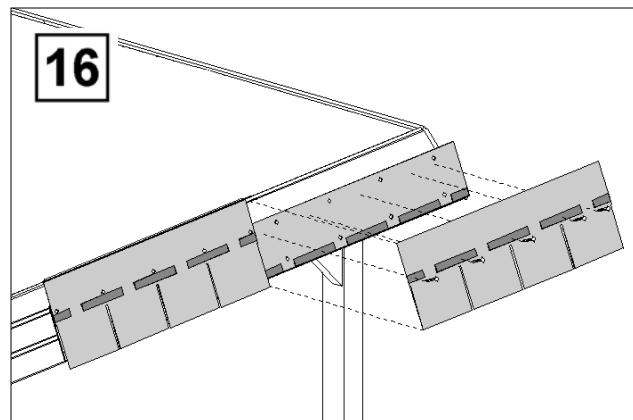
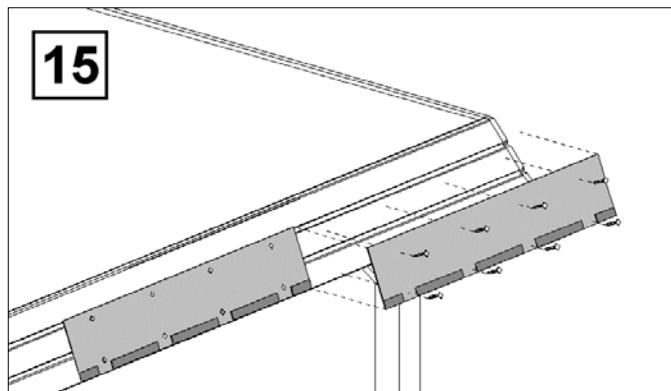
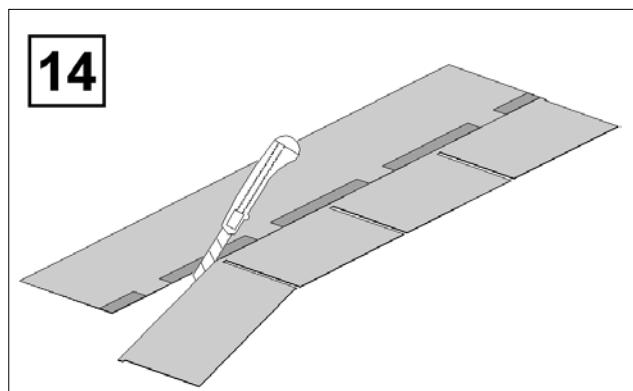
**a = a**

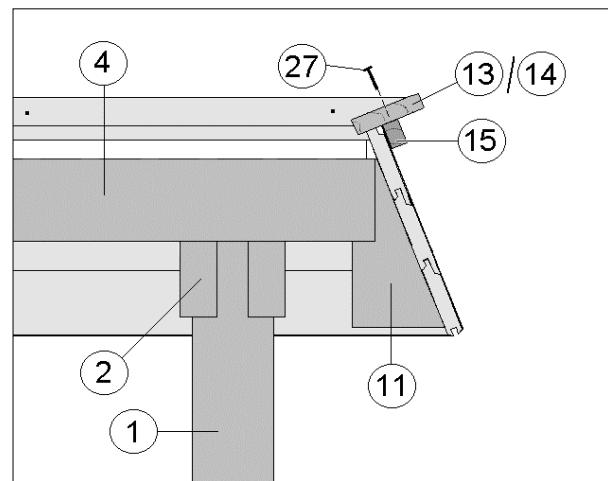
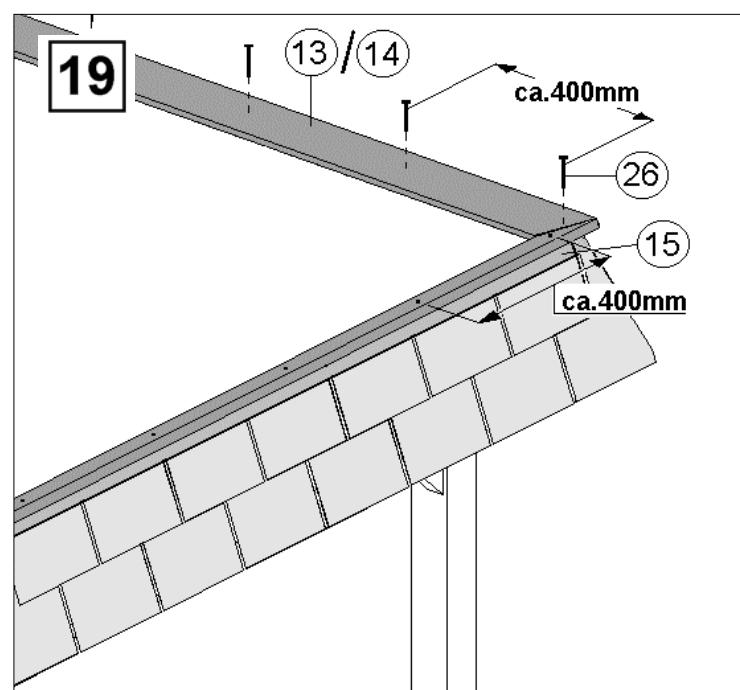
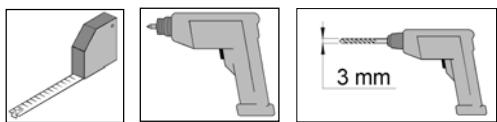
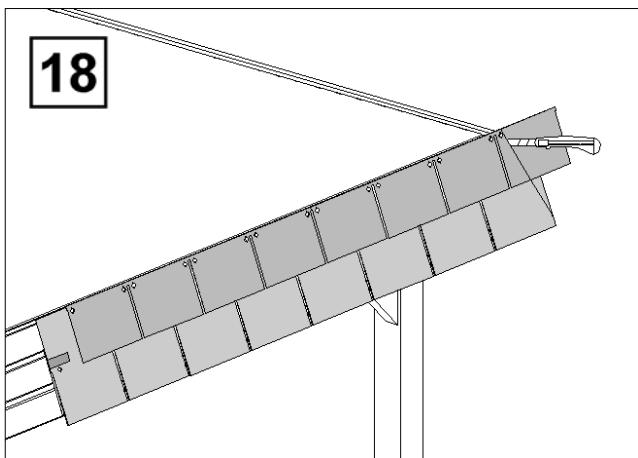


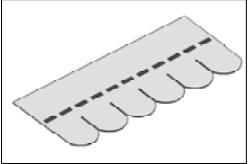
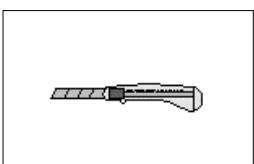
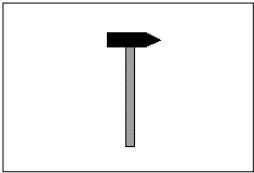
**13**

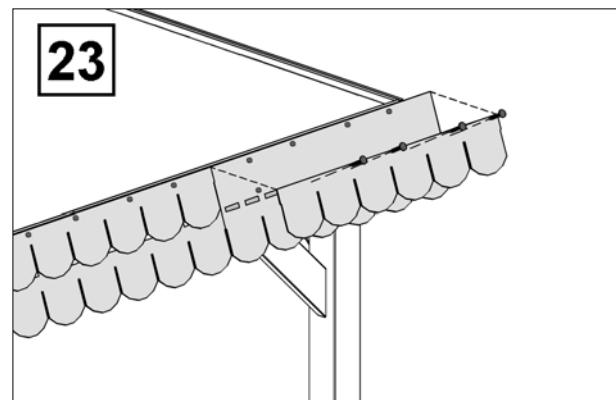
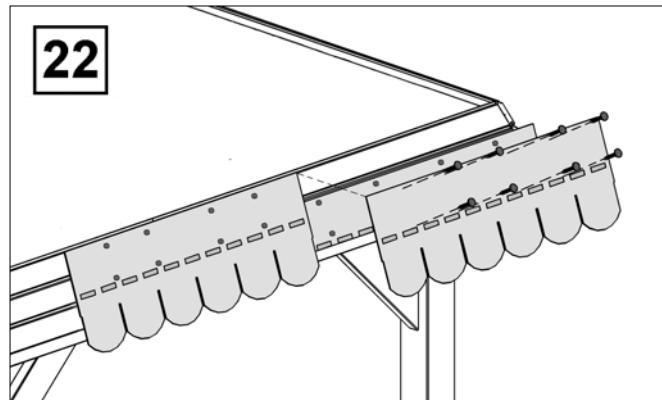
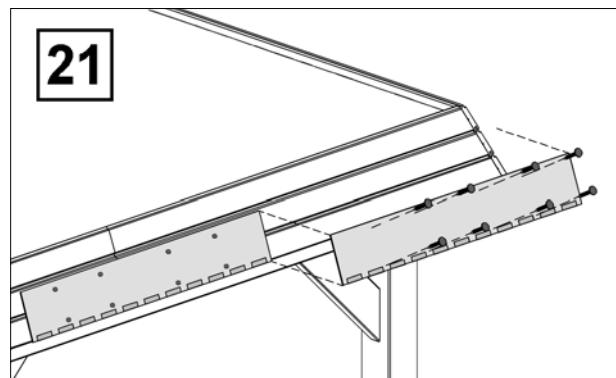
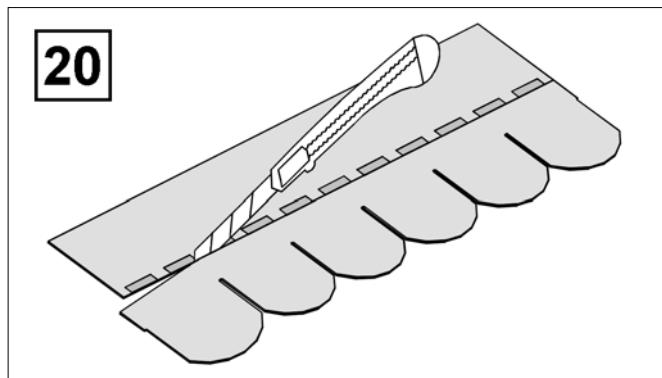


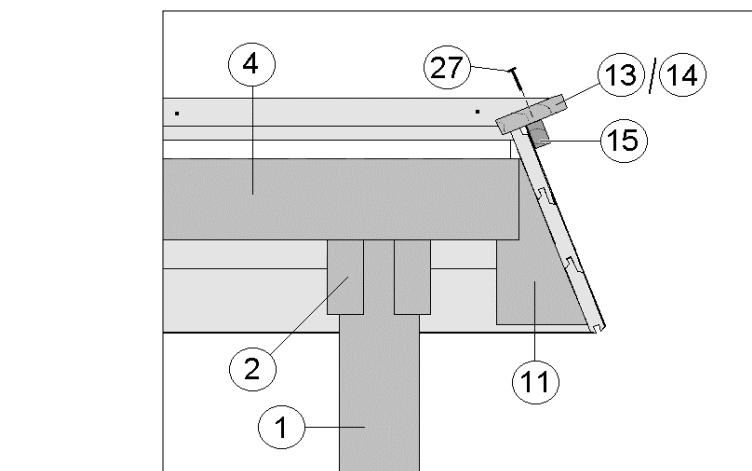
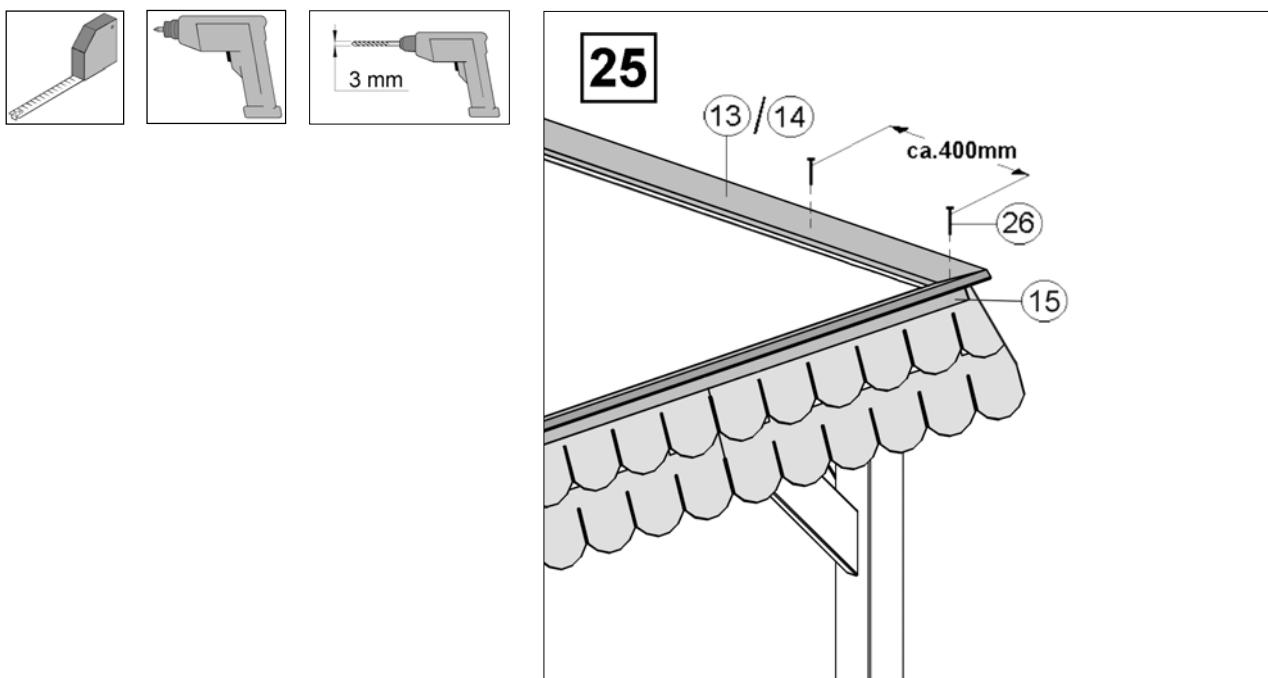
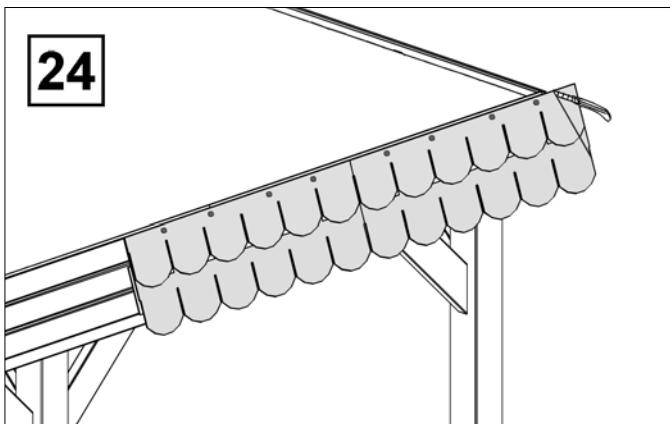
	D	Bitumenschindel	
	GB	Bitumen shingle	H bitumenes zsindely
	F	bardeau bitumé	NL bitumen dakshingle
	I	scidula in bitume	HR šindra od bitumena
	E	Ripias de betún	SLO bitumenska skodla
	P	Telha asfáltica	
	D	Dachpappstift 2,0 x 16	
	GB	Tack	H fedéllemez-szeg
	F	pointe pour carton bitumé	NL asfaltnagel
	I	spina per cartone catramato	HR čavao za krovni karton
	E	Espiga para cartón asfáltico	SLO žebelj za strešno lepenko
	P	Prego de cabeça larga	
	D	Universalmesser	
	GB	Universal cutter	H univerzális kés
	F	couteau universel	NL afbreekmes
	I	coltello universale	HR univerzalni nož
	E	Cuchilla universal	SLO univerzalni nož
	P	Lâmina universal	
	D	Hammer	
	GB	Hammer	H kalapács
	F	marteau	NL hamer
	I	martello	HR čekič
	E	Martillo	SLO kladivo
	P	Martelo	





	D	Bitumenschindel	
	GB	Bitumen shingle	H bitumenes zsindely
	F	bardeau bitumé	NL bitumen dakshingle
	I	scidula in bitume	HR šindra od bitumena
	E	Ripias de betún	SLO bitumenska skodla
	P	Telha asfáltica	
	D	Dachpappstift 2,0 x 16	
	GB	Tack	H fedéllemez-szeg
	F	pointe pour carton bitumé	NL asfaltnagel
	I	spina per cartone catramato	HR čavao za krovni karton
	E	Espiga para cartón asfáltico	SLO žebelj za strešno lepenko
	P	Prego de cabeça larga	
	D	Universalmesser	
	GB	Universal cutter	H univerzális kés
	F	couteau universel	NL afbreekmes
	I	coltello universale	HR univerzalni nož
	E	Cuchilla universal	SLO univerzalni nož
	P	Lâmina universal	
	D	Hammer	
	GB	Hammer	H kalapács
	F	marteau	NL hamer
	I	martello	HR čekič
	E	Martillo	SLO kladivo
	P	Martelo	





weka Holzbau GmbH, Johannesstr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tel.: 0395 42908-0  
Fax: 0395 42908-83  
EMail: [Info@weka-Holzbau.com](mailto:Info@weka-Holzbau.com)

MA Art.-Nr.: 800.0286.08.43